

# 六堆地區

## 「回憶錄」的採集與整理

The Collection and Study of Memoirs from Liu Tui Region

曾純純<sup>◎</sup>著

**中華民國九十二年十二月廿日**

**本研究計畫係接受**

**行政院客家委員會獎助完成**

# 六堆地區

## 「回憶錄」的採集與整理

◎ 曾純純 著◎

美和技術學院通識教育中心

屏東

*The Collection and Study of Memoirs from Liu Tui Region*

*by*

Chun-Chun Cheng

Instructor, Department of General Studies, Mei Ho Institute of Technology

PingTung

## 目 次

<b>第一章</b>	<b>緒 論</b>	<b>1-1</b>
第一節	總說·····	1-1
第二節	名詞辨析·····	1-2
第三節	文獻探討·····	1-4
<b>第二章</b>	<b>六堆地區「回憶錄」採集實務</b>	<b>2-1</b>
第一節	總說·····	2-1
第二節	採集的方式·····	2-1
第三節	採集的範圍·····	2-4
第四節	結語·····	2-8
<b>第三章</b>	<b>採集六堆地區「回憶錄」之價值</b>	<b>3-1</b>
第一節	總說·····	3-1
第二節	具有文學觀察的價值·····	3-1
第三節	具有社會觀察的價值·····	3-4
第四節	具有歷史觀察的價值·····	3-6
第五節	結語·····	3-13
<b>第四章</b>	<b>六堆地區「回憶錄」存佚現況</b>	<b>4-1</b>
第一節	總說·····	4-1

第二節	六堆地區「回憶錄」存佚現況·····	4-2
第三節	結語·····	4-33

## **第五章 建議 5-1**

參考文獻·····	5-2
-----------	-----

# 第一章

## 緒 論

### 第一節 總 說

美和技術學院由於位在屏東縣境，幅湊所在如內埔、萬巒、竹田、新埤、麟洛、長治等鄉鎮為南部客家人分佈的重要地區，居地利之便，近年來對於客家文化之研究、推展與落實不遺餘力，以地緣優勢率先規劃成立「客家研究中心」，以六堆做為重點的研究主題。筆者因緣際會也加入研究客家的行列，然而在進行田野訪查時發現，一般人提起客家的文化多會聯想到山歌、採茶戲、客家八音及飲食美食等展演活動；此外，客家籍文學家的文學表現亦備受重視，唯獨在刊物出版、傳播媒體上，似乎較看不到「客家學」的相關研究。加上筆者在搜集閱讀相關文獻史料時，對當前六堆客家的出版品和刊物究竟有多少？其影響力又是如何？產生濃厚的興趣。

為保存日漸湮沒的六堆文獻，筆者正努力搜羅客家地區的書籍、刊物，諸如族譜、鄉誌、回憶錄、雜誌、報紙……等。其中以搜集「回憶錄」為當務之急，這些「回憶錄」以自費出版或為非賣品，撰述者意欲留給子孫做為參考，市面上無法購得，圖書館也不見蹤影，只是保存於部分個人之手，較易讓研究者所忽視<sup>1</sup>。而且，屏東縣客籍地區有一習俗，家中長輩仙逝後，須焚燬生前衣物，部分珍貴的客家文獻，隨著前人已逝，卻毀棄殆盡，實為可惜。薦於目前研究客家的學者專家對於這類史料的關注尚不多

---

<sup>1</sup> 六堆地區的文史工作者，多為青壯一輩，或有耳聞卻未及親見這些回憶錄，如《六堆風雲雜誌》發行十四年，雜誌社未收藏相關資料；曾彩金總纂《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》，人物傳記篇從文獻、檔案、族譜、自傳等資料中選取或整理改寫（序），蒐錄的資料則收藏於六堆文化研究學會辦公室，唯在回憶錄的部分僅見《邱金才回憶錄》。

見，筆者遂興起採集回憶錄的念頭，希望這些文獻資料不要埋沒於時間洪流裡，而被後人疏忽遺忘。

## 第二節 名詞辨析

文學表現生活，也記載了人生的歷程。透過傳記、回憶錄、口述歷史等寫作類型，個人許多值得記述的生命歷程，就可以化作動人的篇章。本節探討幾種記述人生歷程的寫作方式，並透過說明，以明其間的異同。

### 一、傳記

傳記是文體的一種，也單稱為傳，以記載人物事蹟為主要的文章。一般由別人記述，也有自述生平者，稱為自傳。其中好的作品，既有史料價值，又有文學色彩。我國傳記文學產生很早，在《史記》的本紀、世家、列傳中，就有許多優秀的傳記作品。其他正史中也多傳記之作，為史家的傳記；同時，尚有文學家所寫的傳記，如晉陶淵明的〈五柳先生傳〉；南朝宋劉義慶的《世說新語》，則以記六朝人的軼事而著稱。唐、宋以來的古文家，也有出色的傳記作品。

傳記的第一義是「真實」，須活生生地把傳主的弱點和優點，都刻劃出來。諷刺的是，傳記最易犯的毛病正是「不真」，每每只述傳主之善而曲隱其惡，此非但無法讓人相信，遑論引起讀者的共鳴。眾所周知，傳記游走於真實（事）與虛構之間，許多信誓旦旦要記「真人實事」的文本也往往被人披露為充滿了謊言。當然，傳記必須先解決「什麼是真相？」，而此一問題又與傳記敘述者的性別、種族、階級、性取向等等息息相關。傳記如今被理解為一個過程，傳主透過「它」，替自我建構一個(或數個)「身份」(identity)，如今傳主往往自由地採用任何一種形式或文類來書寫自我，從而打破傳記具有一特定形式的迷思。

既然傳記可謂人人會寫，那麼到底什麼樣的傳記是值得研究的？翻閱各種傳記研究，即可發現較為保守的評論家對此問題的預設是，傳記必須

作者是有頭有臉，足堪為眾人表率的成功人士，才值得研究，才值得探討。而地區性的鄉紳所寫的傳記，評論家往往興趣缺缺，因為他們缺乏引人注目的經驗，他們的生活往往局限於地方，公共空間狹隘，無法締建豐功偉業，沒機會參與憲政改革，無緣成為偉大的文學家，也不可能創立學說。因而地方人士在提筆寫傳記之時，往往自慚形穢，或是遭到許多外在的阻力。所以往往產量稀少，不被視為具有舉足輕重的地位。

## 二、回憶錄

回憶錄是作者追記他本人或他所熟悉人物一生經歷及社會活動的文章。也是詳述作者一生過程、經歷、體驗、奮鬥中的鹹酸苦辣乃至所抱的人生觀，對於後輩的期待等內容，俾子孫更能領略父祖的努力實況，教育上的意義更加具體，容易感悟，收效更大。

一般來講，從史料價值來衡量，個人回憶錄、自傳、傳記文學、報告文學、紀實小說等的史料參考價值依次降低。而即便是個人回憶錄，也難免有記憶偏差，或者因為不是自己第一手材料而以訛傳訛。然而可以由個人回憶見出社會環境的變遷，這正是我們不輕忽回憶錄的地方。

## 三、口述歷史

口述歷史本身是一門學科，訪談技術讓研究者可以針對某個主題探究集體回憶，再以錄音、錄影與筆記傳諸後世。(肯霍爾斯，1998)一般認為口述歷史、新聞報導或回憶錄都是歷史史料，在性質上並無不同。事實上，三者並不完全相同，從事口訪的人必須將口訪紀錄交給受訪人過目，甚至可以對不清楚的敘述提出疑問，向受訪人求證或自行查證，使口述訪稿具有一定的史料價值。但新聞報導或回憶錄經報導或陳述後多半不再查證，因此和口述歷史不能混為一談。(游鑑明，2002)近年中央研究院近史所有口述歷史之撰述，因當事人年歲已高，時間久遠，致有記憶失實的情事。這是處理口述歷史不得不慎之處。

## 四、地方文獻

凡將語文或圖像利用各種方式加以記錄，以保存或流傳的各類資料皆

屬「文獻」(黃沛榮,民 86)。「地方」這個名詞一般是被定義為一個具體的地點,鄉鎮或是城市。因此,「地方文獻」是指有關地方之歷史、文物、風土民情,紀錄地方歷史,保存地方文化,展現地方特色之各類型資料。地方文獻就是地方發展所留下來的歷程與紀錄,記載了住民生活的軌跡與成就,保存歷來居民的創作成果(陳仲彥,民 87)。所以,地方文獻的界定範圍,包括文獻資料(古文書、古契、圖表等)及出版品(雜誌、調查研究、文藝創作等)以及舊照片等。

本校成立客家研究中心以來,地方文獻的收藏即是本中心的功能與基本任務之一。蒐集的範圍,以六堆地區出版或有關六堆的歷史、地理、人物、傳記、文學等資料為主,各鄉鎮志及鄉土資料亦為蒐集重點。目前,本中心以雜誌、族譜、回憶錄、現代出版品的蒐集整理,較具成果。未來將負責六堆地方文獻資料的蒐集、典藏及史料翻譯等工作。

## 五、灰色文獻

灰色文獻(*gray literature*)是指未經傳統出版方式出版的文獻,是一種沒有經過商業出版的文獻。一般無法透過正常的出版、流通、書目控制及書商或代理商採購程序購得,但可以透過特殊管道獲得的文獻(宋雪芳,民 89)。灰色文獻,又稱之為「非傳統文獻」(*non-conventional literature*),或「不易收集文獻」(*hard-to-get literature*)。通常它只供內部流通或限制閱讀,有別於稱作「白色文獻」的一般可供借閱流通圖書資料;或被指為「黑色文獻」的密件、非公開的文件與圖書資料(林安琪,民 73)。回憶錄是一種重要的家族文獻史料,但它幾乎是不對外發行的,而基於保護家族權益或作者隱私,因此一般人想一窺究竟或圖書館想典藏利用,往往不得其門而入。回憶錄既是屬於一種地方文獻,但也具有灰色文獻之特質。

## 第三節 文獻探討

### 一、六堆地區

在台灣，近年來區域研究（Regional Studies）的發展方興未艾，各區域搜集研究的成果也紛紛問世，在文學方面，有許俊雅、施懿琳、楊翠的《台中縣文學發展史》、施懿琳、楊翠的《彰化縣文學發展史》、江寶釵的《嘉義地區古典文學發展史》、陳明台的《台中市文學發展史》、賴子清的《嘉義詩苑》等。無論是文學、史學、社會學，區域研究在台灣文學研究中已逐漸累積一定的成果。（江寶釵，民 91）

不過筆者真正期許、關注的未來，還是一部「六堆詩史」或「六堆文學史」的誕生。「六堆」不是行政區域的劃分，彼此政治權力毫無相屬，然而「六堆」是台灣歷史最悠久的客家族群聚落，分布在高屏平原靠近大武山的下淡水河流域。客家人何時以及如何進入下淡水流域開墾拓荒，目前尚未有定論。據邱彥貴、吳中杰（民 90）表示，一般人接受日人伊能嘉矩的說法，認為南台灣的客家人本來是解甲歸田的官兵，在台南府城東門外種菜為生。約在一六九〇至一七一〇年間，這群來自大陸嘉應州的客家人聽說下淡水河流域准許開墾時，也就顧不得那裏生番出沒，又曾是犯人流放之地，而冒著瘴癘之險前往，先是遷移到屏東的濫濫庄（今萬丹鄉）開基立足，進而向北、東、南三方面前進，隨著潮、惠人來台禁令的鬆弛，居住在廣東的客家人士聞風接踵而至，趨之若鶩，於康熙末年時，在高屏平原上，從北到荖濃溪，南到林邊溪，沿著下淡水、東港兩河流域，已是大小村莊星羅棋布，建立了「大庄十三，小庄六十四」的規模。（馬以工，民 68）

康熙六十年（西元 1721）四月，朱一貴事變，全台大亂，居住在這裏的客家人為保護家園成立了民兵聯防組織「六堆」。「六堆」一說是「六隊」的近音，按照防衛所需，將高屏平原上的客家聚落，劃分成六個區域。地位居中的竹田稱之為中堆，另外先鋒堆是萬巒；前堆為麟洛、長治；後堆是內埔；左堆是佳冬、新埤；右堆是美濃、高樹。平定朱一貴後，「六堆」仍維持著聯防組織，為紀念犧牲者，特別在地位居中的竹田鄉西勢村建立忠義祠祭祀。「六堆」由抵禦外侮、團結鄉親的組織，逐漸變成高屏地區客家族群聚落的識別標記。

目前六堆鄉鎮橫跨高雄、屏東兩縣，在清朝時代皆隸屬鳳山縣，日治時

期也同屬阿猴廳或高雄州，光復後美濃改隸高雄縣外，餘則隸屬屏東縣。所以，六堆是一種血緣的結合，是在開發初期因生存安危所產生的臨時團體，居住在此的客家族群彼此有認同感，成為台灣南部保存客家文化、古蹟的重鎮之一。「六堆」之所以能存在，乃由於六堆有其特殊的民俗與民德，為了團體的生存與發展而形成獨特文化遺業。「六堆」亦因地理環境閉塞，自成一個單元，所以區域意識高，這種區域意識，也使得六堆鄉親們肯熱心為推廣客家文化而出錢出力。

以「六堆」為主題的著作，有鍾壬壽《六堆客家鄉土誌》(民 62)、曾彩金總纂《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》(民 90)，其他則有涂燕諒《屏東縣美術家聯展：六堆客家之美》(民 82)、劉盛興《六堆客家建築欣賞》(民 85)、李幸祥《六堆客家故事》(民 86)、劉盛興《六堆客家鄉土人物誌》(民 86)、涂麗娟編《圍屋內外的子民：六堆客家人的奮鬥》(民 87)；以六堆為發行範圍的《六堆雜誌》、《六堆風雲雜誌》也已堂堂邁入了一百期。近來蒙藏委員會委員長徐正光期盼在發展「客家學」之外，還能推展「六堆學」成為研究的顯學，凡此均以「六堆」為一區域研究的範疇。

## 二、六堆文化、文學研究之現況

過去對客家相關議題的研究並不受到學術界重視，近年來，客家熱潮在台灣開始蔓延到客家館舍的建設、文化基金會的成立、客家文化園區的營建、客家頻道的經營，直至以延續客家文化命脈為宗旨的客委會的成立，從政治力的成果展現上，客家議題儼然已從過去的隱形角色脫殼而出，一時之間有關客家論述及研究蔚為顯學。然而，令我們感到驚訝的是有關客家文學研究中屬於六堆地區的篇幅竟然不多，在「中華民國期刊論文索引影像系統」以檢索值「六堆」查詢，僅查得十筆資料，其中，羅德順關心六堆的現況與風俗民情，林玫君著眼於六堆運動會，葛晉澤、簡炯仁、陳仲柏則是論及六堆的形成及其開發歷史，曾彩金是《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》的計畫說明，廖倫光專注於六堆伯公的信仰初探，劉秀美則是針對祠堂的建築及其文化意涵，因與客家文學關涉不深，在此不贅述。顯然六堆文學研究較乏人問津。

在六堆地區從事文化與文學研究，成果斐然者有三，一為曾喜城，現

為屏東平原鄉土文化協會負責人、內埔鄉美和村村長、美和技術學院兼任講師，多年來熱心推廣客家事務，不遺餘力，凡是與「客家」有關的學術研究或文學創作均能全心投入，不侷限於六堆區域，國立中央圖書館臺灣分館出版的《臺灣客家文化研究》（民 88）為其代表作，即描繪客家文化由中原南遷，再渡海來台，四百年來呈現的風貌，內容涵蓋台灣的客家源流、語言、風俗習慣、歌曲、戲劇、文藝各範疇，是台灣客家文化的入門書。近來以六堆為主要研究成果有，《客話新說：萬巒妹沒便宜》（中央日報，民 85），《屏東客家「李文古」民間文學研究》（康和，民 86），《宗聖公祠》（陳有樂合著，屏東縣文化局，民 90），《[李文古]客家民間文學文化資產研究》（雲林科技大學文化資產維護研究所碩士班，民 90），並在「客家學術研討會」（美和技術學院，民 91.05）發表〈客家祖堂的文化資產〉。

其次，則為大仁技術學院講師邱春美，輔仁大學中文研究所博士班，在民國八十一年以《台灣客家說唱文學「傳仔」的研究》（逢甲大學中國文學研究所）為碩士論文，從文學的角度討論流行於客家地區以講唱為歷史故事為主的「傳仔」，摘錄重點發表於《大仁學報》（民 84），並曾撰〈客家「姜紹祖抗日歌」探析〉（《大仁學報》，民 85）。曾任《六堆風雲雜誌》編輯，參與《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》的藝文篇之編撰工作，浸淫六堆文學甚久，亦頗有心得，目前以蒐集與整理「六堆客家傳統文學史料」為個人研究的重心，並曾在「中華文化與文學學術研討系列——第八次會議：日治時期臺灣傳統文學」（東海大學，民 91.04）發表〈六堆詩人鍾幹郎及其作品初探〉、「客家學術研討會」（美和技術學院，民 91.05）發表〈六堆地區之文學研究——以鍾健堂及其作品為例〉。

三為彭素枝，現職為大仁技術學院講師，在民國八十三年以《台灣六堆客家山歌研究》（國立師範大學中國文學研究所）為碩士論文。參與編撰《六堆客家社會文化發展與變遷之研究》的藝文篇。發表兩篇會議論文：在「民間文學與作家文學研討會」（清華大學中文系，民 87）發表〈從六堆客家山歌到文人山歌之初探〉、「首屆台灣民間文學學術研討會」（台灣省磺溪文化學會，民 86）發表〈台灣六堆客家山歌之表現〉。彭素枝對六堆地區第一個傳統詩社——六合吟社，已從事多年深耕，預計今年將由「六堆文化研究學會」出版《六合吟社》專著。

上述三位，曾喜城興趣廣泛，以民間故事、諺語、客家文化為主要研究的對象，邱春美、彭素枝早期均由說唱文學及歌謠入手，近年來，心力多放在六堆地區「古典文學」的蒐錄。除此，客家籍文學家作品研究有翁小芬《鍾理和笠山農場寫作研究》（東海大學中國文學系碩士，民 89）。民間故事研究除了曾喜城外，吳餘鎬撰有《台灣客家李文古故事研究》（國立中正大學中國文學系碩士，民 90）。六堆客家音樂的研究顯然投入的人力較多，林伊文《美濃的客家八音與傳統禮俗》（國立台灣師範大學音樂研究所碩士，民 88）、湛敏秀《吳招鴻(阿梅)之新興八音團及其客家八音技藝研究》（國立藝術學院音樂學系音樂碩士班，民 89）均是專論客家八音，方美琪《高雄縣美濃鎮客家民歌之研究》（國立台灣師範大學音樂研究所碩士，民 81）以南部客家民謠為主之論文，林韻娟《客家歌謠在六堆地區國民小學班級與社團音樂教學之個案研究》（屏東師範學院音樂教育研究所碩士，民 91）是教學上的運用研究。單篇論文有，鄭榮興〈薪傳客家八音——林彥香〉（文化生活，民 87）、吳榮順〈六堆客家人與客家八音〉（傳統藝術研討會論文集，民 88）、〈南部客家八音的過去與現況〉（客家音樂研討會暨客家八音展演論文集，民 89）



## 第二章

# 六堆地區「回憶錄」採集實務

### 第一節 總 說

回憶錄是六堆地區的重要地方文獻，也是屬於灰色文獻的一種。在過去或因為民風保守，或因為只想傳自家子孫，並未正式製作和公開出版，回憶錄被視為是家族史料，在慣例上是不對外人披露的，因此蒐集困難，故長期以來不受重視。曾秀氣編《六堆集刊》（民 67~）曾刊載部分回憶錄的內容精華及相關消息，由於該刊物發行數量有限，大多是免費贈閱給六堆鄉親及大專青年，出版消息也不易為大眾所知。依據筆者的經驗，地方文獻可透過發文或打電話的方式主動徵集，仍可部分獲得，而回憶錄因市場上書源稀少、書訊不易取得，大部分為罕見的絕版書，比灰色文獻更難以獲得。

### 第二節 採集的方式

基於上述原因，採集回憶錄確實無法像採訪、蒐集一般通行書籍的方便順利。但原則上，採集回憶錄也可借鏡地方文獻採集方法，依循前人的經驗，減少盲目摸索的時間，快速地進入採集的行列。以下謹簡略介紹筆者一年多來的採集心得。

#### 一、建立書目

筆者在進行採集之初，對六堆地區回憶錄的掌握尚嫌不足，僅持有宗族伯公會勤華著的《回憶錄》，在客委會的支持下，抱著一股「初生之犢不畏虎」的熱情與衝勁，展開了艱辛的採集之路。首先，從期刊、書籍、報紙、文獻、檔案、族譜、鄉鎮誌等資料中發掘六堆地區回憶錄的相關資料。其中又以「期刊」保留最完整，在《六堆集刊》的第一集就節要刊出《淡泉回憶錄》，之後摘錄《鍾幹郎回憶錄》、《曾勤華回憶錄》、《鍾壬壽回憶錄》分別刊登在第四、五、十諸集，由於主編曾秀氣的用心，讓後人得以按圖索驥深入發掘史料。此外，《六堆雜誌》、《六堆風雲雜誌》發行百期，內容泥沙俱下，水準參差不齊，卻也保存許多客家文獻的基本資料，《六堆雜誌》第五十、六十四、八十、八十二期，分別刊載了吳文華、邱金才、黃丁郎、邱書霖等人撰述回憶錄的相關報導。

其次，將書目資料整理妥當，再輔以田調的訪查比對，整理出可能撰述者、書名及其子嗣名單。並參酌六堆文化研究學會、雜誌社及鄉鎮公所提供的居處資料，篩選出訪談對象進行初步的資料檢證，或毛遂自薦或透過引薦，與訪談對象直接晤談，說明蒐羅回憶錄的動機，取得當事者的同意與信任，借出回憶錄加以影印或圖像處理後歸還。逐一採集到的回憶錄再經內容分析，以建立基本的文獻史料。

## 二、透過社團

地方文獻蒐集不易，尚需仰賴地方文史工作室、社團之管道蒐集。筆者在參與六堆文化研究學會、屏東平原鄉土文化協會、屏東縣文化資產維護學會、屏東縣客家公益會等社團的例行聚會，認識更多的同好，因此獲得回憶錄之訊息自然增加。六堆文化研究學會直接提供《邱金才回憶錄》，並透過會訊創刊號，得知溫錦春曾撰寫回憶錄，在該會負責人曾彩金的引線之下，拜訪溫錦春之子溫才賢，由他主動贈送了父親的遺著。客家公益會的李貴文、李世淦也提供劉祿德、馮錦松的撰述訊息，經查證屬實，劉祿德樂與後生分享其退休後的心血結晶。

## 三、主動徵集

一般回憶錄印數有限，除至親好友外，很少傳佈，且作者不主動公開宣

揚贈送，因此需特別加強主動徵集。計畫中徵集的對象以鄉紳聞人為主，未料卻處處碰壁，以不知情或沒有聽聞者居多。筆者曾探詢過竹田鄉名醫李健文，李先生表示他父親（李瑞昌醫生）生前的確存有幾本鄉紳回憶錄，然而隨著前人已逝，均已毀棄殆盡。謝才郎的孫女謝純真也表示，在其祖父過世時，曾將生前文件、證件焚毀，至於《淡泉回憶錄》由誰執筆？是否留有原稿？則需進一步查證。至於，一般文史工作者，多屬於青壯一輩，或有耳聞卻未及親見這些回憶錄。

之後，改弦易轍轉向知名士紳的後代子嗣詢問，或透過電話或登門造訪，主動向作者或其親友徵集，有的得來全不費工夫，有的卻是一波三折，過程最辛苦，收獲也是最大的。由作者自己提供的有，陳城富《少年扶桑夢》、《城春英華恨凋零》，劉祿德《退休五年》。子女提供的有，《溫錦春回憶錄》由其子溫才賢捐贈，《醬園生一甲子》是吳文華長子吳仁春捐贈，《歲寒松柏》則是黃丁郎的女婿陳城富提供。由親友提供的有，曾勤華《回憶錄》是堂姪曾康雄所持有，鍾幹郎《回憶錄》是透過其子鍾紹禎輾轉介紹，在鍾秉剛處尋獲此書。《友好抗日七十年》是比較特殊的案例，其子姪鍾秉光未保留原稿，表示全部交給譯者鍾孝上保管，鍾孝上手上也只有影印本，原稿的流向則不清楚。後來筆者訪談留美學者鍾振昇博士，據鍾博士表示鍾壬壽寓居美國的子女均未持有該書，再由筆者提供影本，郵寄給鍾博士轉交給其子女。前人回憶錄連子女都未擁有或不善於保管的例子，還不只一個，邱書霖長子鴻鐘表示因高雄住處曾遭水患而書籍、文件被湮沒，鍾登美亦因搬家而遺失了父親的《回憶錄》，實是令人扼腕。

經過筆者的尋覓訪查，《邱書霖校長回憶錄》、《回憶錄》（李麟興）、《邱裕義的春天》、《家譜、回憶錄》、《新屋家大夥房》尙未眼見。比較有趣的是，作者若是還在世，通常吃閉門羹的機率較大，這些長輩不是不支持，只是謙稱個人作品未具有學術研究價值，僅傳子孫不意公開。

#### **四、田調訪書**

筆者在今年（民 92）分別參與曾喜城主持「美和村民寫歷史」及曾彩金主持「六堆客家地區耆老口述歷史訪談計劃」，進行田野調查及口述訪談，

是擴大採集地方文獻的好機會。在「美和村民寫歷史」計畫，筆者負責地方人物篇，在美和村展開挨家挨戶的地毯式訪談，在訪談過程中，與村民建立良好關係，再詢問回憶錄等相關文獻的消息，雖然沒有直接尋獲回憶錄，也得到不少線索，並獲得村民提供《吳氏族譜》、《洪義公族譜》、《謝得龍派下家譜簡記》等書，《吳氏族譜》還是手抄本，彌足珍貴。因此，不管是參加學術研討會、拍攝宗祠多媒體、進行田野調查或口述訪談等等，藉著工作、田調、旅遊在外的方便，順便打聽一下當地的回憶錄撰寫概況，甚至抽空逛逛當地文物陳列館或鄉鎮圖書館，都是接觸地方文獻的最佳機會。

### 第三節 採集的範圍

限於篇幅及個人能力，採集的標的為六堆地區有關之回憶錄，並確定四大原則為採集範圍的標準：一、以本籍六堆者為主<sup>1</sup>。二、以本人親筆撰寫，或由本人口述，親友代為筆記整理者。三、以傳記方式撰述者。四、為贈閱或非賣品，不具有版權頁，無法經過一般正常途徑即可輕易取得者<sup>2</sup>。另外，筆者在進行田野訪查時發現，陳城富表示《雷電戰機》是回憶他十三歲時徵往日本當少年工的事件，大部分是真人實事，曾喜城表示其著作《歸鄉》有百分之九十以上是親身經歷，曾寬也以《紅蕃薯》的前半段是現身說法，然上述三書的人物均為化名，並以小說體裁方式表達，應視為自傳體的小說創作或紀實小說，不宜列入本採集的範疇。

在六堆地區以曾秀氣首先注意到地方鄉紳撰寫「回憶錄」的風氣，他在擔任《六堆集刊》(民 67)的發行人兼主編，在第一集就節要刊出《淡泉回憶錄》，並提出「歡迎鄉友或鄉賢哲嗣惠賜類此文獻，俾先賢嘉言懿行，廣為流傳，垂訓後世。」的呼籲。之後摘錄《鍾幹郎回憶錄》、《曾勤華回

---

<sup>1</sup> 長期寓居在六堆地區的客籍或閩籍人士，僅發現鍾國珍著《艱苦奮鬥五十年》一書，分贈親友以代世俗之七十壽筵。先生是大陸閩西客家人，民國三十八年追隨政府來台，卜居屏東內埔時將屆五十歲，其生平資料可參考《六堆客家鄉土誌》(民 62)。他日或可以此為題，比較本地與外籍客家人士撰述回憶錄的動機及其觀點異同，在此暫不收入。

<sup>2</sup> 徐富興(民 58.08)的《庸醫二十年》，曾透過中國晚報社正式發行，取得較易，流通較廣，於此不列入。

憶錄》、《鍾壬壽回憶錄》分別刊登在第四、五、十諸集，將回憶錄視為「表彰前賢，策勵來者」的文獻，以勉勵六堆時人後進，踵武前賢，後繼有人，光耀六堆。至於誰是六堆第一位撰述「回憶錄」者？則尙待考查。茲據筆者調查，目前僅知六堆地區有十五名社會賢達曾撰寫「回憶錄」，將其基本資料列表於後，（見表一）並分敘作者的生平大要。

表一：六堆地區「回憶錄」一覽表<sup>3</sup>

編號	書名	作者	完稿日期	出生地	生平大要
1	回憶錄	鍾幹郎口述、鍾壬壽筆記	民 57.12	屏東縣內埔鄉內埔村	字貞甫，生於光緒十一年（1885），卒於民國五十八年。台灣總督府國語學校實業部畢業。曾任四屆內埔庄庄長（鄉長），建昌基堤防，創設老埤國校。後任台灣總督府評議會員，是當時台灣人可以登上的最高地位。
2	淡泉回憶錄	謝才郎	民 67.01 (刊登於六堆集刊)	屏東縣萬巒鄉鹿寮村	號淡泉、淡溪，生於光緒十九年（1893），卒於民國六十一年。台灣總督府國語學校師範部畢業。曾任美濃、萬巒公學校教員，光復後被推舉為潮州中學校長。
3	歲寒松柏	黃丁郎	民 69	屏東縣內埔鄉東寧村	字子芳，生於光緒廿五年（1899），卒於民國七十一年。台灣總督府國語學校師範部畢業。曾任內埔庄役場（今鄉公所）助役（即副鄉長），內埔信用組合專務理事，內埔農業合作社理事主席，內埔鄉鄉民代表會主席。
4	友好抗日七十年（一作友善抗日七	鍾壬壽著、鍾孝上譯	民 64	屏東縣萬巒鄉萬和村	號禮山，亦號衛道，又名任壽，生於明治三十五年（1902），卒於民國六十八年。台灣總督府國語

<sup>3</sup> 以作者的生年為序。

	十年)				學校畢業。曾任萬巒庄助役，後入偽維新政府及汪精衛政權任官，任宣傳部參事、合作事業管理委員會兼秘書長、安徽省建設廳廳長等職。台灣光復後，先入林挺生的大同公司，旋任台灣省工業會總幹事。創辦《實業世界》雜誌，編著《六堆客家鄉土誌》。
5	溫錦春回憶錄	溫錦春	民 87.12	屏東縣高樹鄉東振新庄	生於明治三十八年(1905)，卒於民國九十一年。台中州立台中商業學校畢業。早年擔任教職，曾赴日留學，返台後從事糧食買賣及投資房地產，經營屏東煉瓦廠(造磚)會社。曾當過派任的屏東市東區市民代表二任，以及市農會員代表和理事各一任。
6	回憶錄	曾勤華	民 67.10.10	屏東縣內埔鄉富田村(民 18, 移居竹田)	生於明治四十年(1907)，卒於民國八十二年。內埔公學校高等科。日治時期，任青果合作社雇員、米穀納入組合技手、食糧營團書記、潮州鎮兼竹田鄉兩處配給所主任。光復後為一、三屆屏東縣縣議員，轉而任大生公司執行董事、東山行經理、永裕行經理。
7	邱金才回憶錄	邱金才	民 86.05	屏東縣麟洛鄉麟頂村	生於明治四十年(1907)。台南師範學校畢業。曾任旗山、麟洛、里港教員及長興庄(今長治鄉)助役。光復後歷任屏東市中區區公所、長治區公所副區長，屏東縣第三屆縣議員，又曾任屏東縣政府教育科國民教育科股長，中正、麟洛國小教導主任，麟洛、竹田、豐田、內埔國小校長。
8	邱書霖校長回憶錄	邱書霖	民 85	屏東縣內埔鄉東勢村	生於明治四十年(1907)，卒於民國八十九年。台南師範學校畢業。歷任東勢、西勢國校教員，

					豐田國校教導主任，潮南、東勢國校校長等職。
9	回憶錄	李麟興		屏東縣竹田鄉二崙村	生於明治四十四年（1911），卒於民國八十五年。高雄中學畢業，日本京都平等高等學校二年肄業。日治時期，高雄州青果組合竹田檢查所檢查員，光復後曾任高雄、屏東農田水利會股長。
10	醬園生一甲子	吳文華	民 84.07	屏東縣竹田鄉竹南村	生於大正五年（民 5 年,1916），卒於民國八十四年。高雄中學畢業，美國德州奧斯汀大學化工榮譽博士學位。曾任職於竹田庄役場，台北龜甲萬醬油販賣社、醬油統制會社高雄分社。光復後邀募股東，成立萬家香醬油廠，並擔任公司董事長。
11	邱裕義的春天	邱裕義口述、曾寬筆記		屏東縣內埔鄉水門村	又名百宜，生卒年不詳。經營百宜照相業，古董屋及百花園，生有四男七女，俱成人獨立。
12	家譜、回憶錄	李明恭	民 87	屏東縣竹田鄉二崙村	生於昭和三年（民 17 年,1928）。高雄商業學校畢業。曾任屏東縣政府民政局課員、三地鄉代理鄉長、高雄市政府民政局股長、視察、主任、科長。著有《竹田鄉史誌》。
13	少年扶桑夢、城春英華恨凋零	陳城富	民 88.04	屏東縣內埔鄉新北勢	生於昭和五年（民 19 年,1930）。屏東師範學校普通科畢業，國立師大歷史系進修，大學講師審核及格。歷任屏師附小、長治中學、屏榮高商、美和中學教師，美和護專兼任講師、副教授。現任屏東縣生命線服務中心主任。著有小說《寶島悲情記》。
14	退休五年	劉祿德	民 91.12	屏東縣麟洛鄉田中村	生於昭和八年（民 22 年,1933）。屏東師範學校畢業。曾任高雄田寮、屏東車城及麟洛國校教員，

					豐田國小富田分校、東勢國小教務主任，山海、筏灣、玉光、海豐、內埔國小校長。退休後擔任地方法院簡易法庭的榮譽調解委員及屏東監獄講師。
1 5	新屋家大夥房	馮錦松	民 91.09	屏東縣麟洛鄉田道村	生於昭和十三（民 27 年,1938）。屏東師範學校畢業。曾任山海、力里、大明、麟洛、高樹、僑智國小校長。

在六堆地區確切可知撰寫回憶錄者計有十五位。採集是需要花時間，更需集結眾人之力才得以竟全功。筆者的能力有限，相信六堆地區還有回憶錄尚未發現，行將完稿之際，又耳聞高樹鄉老鄉長溫慕春、內埔鄉五虎之一林朝宗<sup>4</sup>、美濃籍臺大教授李添春<sup>5</sup>、前立法委員邱連輝<sup>6</sup>可能曾撰述回憶錄，這些傳聞尚待加以追查驗證。此外，位在六堆邊陲的佳冬鄉及高雄縣美濃鎮、六龜鄉、杉林鄉等仍應繼續發掘，未來將透過當地文史工作室進行田野調查，期許將六堆地區回憶錄蒐羅備齊。

#### 第四節 結 語

在採集的過程中，所遭遇的困難有三，一是經費不足，目前地方機關用以補助民間團體或個人從事地方文獻之研究整理的經費不足，此次承蒙客委會獎助採集回憶錄的計畫，只是杯水車薪，未來政府單位應扮演推動的角色，每年固定編列預算，有計畫、有組織，逐年逐樣的採集，一一將客家文獻蒐錄齊全。二是人力不足，本校客家研究中心並無專業文化工作人才，故蒐集工作無法全面普及，常是以個人本身的興趣為文獻蒐集的取向，無法作有系統的徵集及整理。三是典藏空間不足，蒐集的資料無一妥善的收藏地點，將造成資料損毀嚴重。

<sup>4</sup> 曾秀氣提供。

<sup>5</sup> 鍾鐵民提供。

<sup>6</sup> 邱秀霖提供。據邱秀霖表示，即使邱連輝撰述回憶錄的傳聞屬實，也因其中風損及記憶，年紀老大，個性又愛吹噓、誇大其實，參考價值也不高。

### 第三章

## 採集六堆地區「回憶錄」之價值

### 第一節 總 說

有關六堆客家地方文獻中屬於第一手史料的回憶錄，在過去或因為民風保守，或因為只想傳自家子孫，並未正式製作和公開出版。這些鄉紳文人所擅長使用和表達的語言，仍以客語為主，雖然，其所留下的回憶錄等是用中文撰寫（僅鍾壬壽採用日文），但其實很多內心的表達或思考方式，仍是使用客語傳達模式。就客家文化的研究，這些客籍人士的平常生活點滴的告白，正可以補強六堆部分史料之不足。筆者對這些回憶錄的史料價值不做過度闡釋，僅從個人的研究興趣，說明回憶錄具有文學觀察、社會觀察、歷史觀察多重重疊價值的特色。

### 第二節 具有文學觀察的價值

回憶錄的作者以聲望佳、文學素養極高的地方賢達為主，其作品可視為是客家菁英文化的代表。其次他們都曾經是某個階段、時期或流派的領導者，鍾幹郎、黃丁郎、鍾壬壽曾參加詩社「六合吟社」，「六合吟社」是高、屏地區客屬詩人組織。鍾壬壽曾和林富崙、林玉良、徐桂添組織類似讀書會的「樂山書院」，以研讀各門知識。之後，謝才郎和林玉水再加入他們的陣容，成立了「六也俱樂部」。他們的文學活動，不僅有其時代、社團、派別的代表性，而且就是客家文學史的一頁。

至於詩詞、謠諺、民間故事在回憶錄裡俯拾可得。黃丁郎擅長古典詩詞，

曾與六堆賢達同好，組織「六合吟社」定期集會吟詩，詩作數百首<sup>1</sup>，在其《歲寒松柏》有二首寫於民國三十八年四月的〈感懷〉詩，其一：

甘苦嘗來幾十年，滄桑世態不堪宣。西風東漸人情戾，綱紀淪亡宦海旋。

握制機先歸守拙，攘除冗末便為賢，堂迴田畝資耕讀，那管閒非只樂天。

其二：

漬苦茹辛俗累牽，吁嗟現實感連篇，仕途暗淡終非願，世道崎嶇總不前，

守拙尚留田廿畝，養廉猶有屋三椽，識時務者方稱傑，寓意塗鴉自適然。

在歷經教職、副庄長、信用合作社理事主席等職三十年後，決意急流勇退，投筆歸田後的感時慨世之作。黃丁郎以為世風澆離之今日，如不能同流合污，應早退隱為上策，個性剛直、職守嚴正的長者風範，躍然紙上。謝才郎在光復後出任潮州初級中學校長，一年半後乃即告退，在《淡泉回憶錄》有詩一首：

名場與利藪，畢竟也徒然。寧結清貧友，何貪富貴緣。

逋仙欣有鶴，陶令樂無弦。亂帙乘閒檢，時翻內外篇。

表明想效法陶淵明，回鹿寮廬隱居，過著晴耕雨讀、作對吟詩的悠閒日子，以享受餘生。此類詩作是今日研究六堆傳統文學之重要史料。

在曾勤華《回憶錄》裡則記載了相當多的俗、諺語，諸如：以「打冇嘴，打油嘴，吠死書」（頁5）說明七歲在育英書房，啓蒙的曾慶雲師，以硬記死背的教法來傳授經書。及長相親時，母親以紅妹（元配）肩膀很厚，頸項極圓，以為「丸頸好做種」（頁52）而同意這門親事。以「桐油甕，終須裝桐油」（頁96）說明改行實非易事。主持張氏昆仲分灶事，反被指責不公，以「天高不至高，人心更至高，井水化成酒，又嫌豬無槽」（頁153）說明人的慾望無止境。民國五十六年，申請出國三次皆遭駁回，喪氣之餘，以「在家安穩，出門要本」（頁158）的俗語，聊做自慰。民國六十年，結束屏東糧行的生意，友人相邀養鰻或養豬事業，以「甜粿食過頭了」（頁163）說明人到中年半世休，對於事業已無雄心而加以婉拒。以「米谷生意兩頭尖，下手倒前金，上行倒後金」（頁164）說明上有行口，下有販子，糧商挾在

---

<sup>1</sup>有鑒於漢詩的日漸式微，黃丁郎另撰《律·絕詩平仄配音捷徑及對聯作法》（大夏出版社）一書，保存國粹，可謂用心良苦。

中間，兩面不討好的為難處境。以「六月晒谷，胎婦跑流產」（頁166）說明曬穀工作之繁重與辛苦。其他，還有「奇疾單方多」（頁31）、「寧做太平狗，不做亂世人」（頁110）、「人命不顧，顧家資」（頁177）……都是俚俗有趣的諺語。鍾幹郎《回憶錄》也記錄一則原鄉俚言「若要富，蒸酒磨豆腐。」（頁5）說明其先祖仕江公靠釀酒創下基業的動機。凡此總總，茲不贅舉。另外，曾勤華《回憶錄》裡收錄了「雞公相打雄對雄」、「十七十八唔唱歌」、「山歌緊唱心緊開」、「洗衫溝裡係那傻」、「隔遠看妹慢慢來」、「害人精來害人精」、「橄欖開花花欖花」、「上園蒜仔下園蔥」、「上坵甘蔗下坵禾」、「內埔一出竹山溝」、「入山看見藤纏樹」（頁145~147）十一首山歌及其內容，並記錄民國五十一年農曆正月初二，徐傍興博士邀請昔年國校畢業同學聚餐，酒酣耳熱之際，大家引吭高歌的場景。收錄在《六堆客家社會文化發展與變遷之研究·藝文篇》的二則傳說故事〈四才做一才〉、〈曾寶琛的妙對〉，也是轉錄自曾勤華《回憶錄》。因此，這些未正式出版發行或非賣品的回憶錄是相當重要，是專家學者進行六堆研究時，非常有助益的參考工具。

這些回憶錄除了是珍貴的記錄，文字也宛如小說般趣味無窮，曾勤華《回憶錄》記載一件對子的趣聞：

宗伯安奎四（乳名），字獻南，學號寶琛，兄弟排行第四，故見面時以四伯稱。一日，我正在養魚，他見瓶中湖鰱泗上泗下，順手揀起玩賞，隨口占出一聯：「鰱短鱔長鰻有耳，通通是滑貨」。要我對下聯，我鄂然良久，不知所措。他轉請父親對，父親微微一笑，亦不知從何對起，於是，四伯說：我替你對下吧！「龜圓鰲扁蟹無頭，三家都有殼」。父親擊掌讚道：「秀才就是秀才」，正是「與君一夜話，勝讀十年書」，不愧是我們曾姓的文學泰斗。」（頁13）

敘述生動流暢，難怪曾秀氣讀之以為「行文流暢，條目清晰，直言不諱，真實感人，引人入勝。」（六堆集刊，民68.04）。還有，馮俊明以為《邱金才回憶錄》：「文筆的流暢、幽默，真是感動又欣慰。」（六堆雜誌，民89.02）陳城富則稱《歲寒松柏》：「書中闡述人生哲理，謂：『人生應如歲寒松柏，剛毅不屈，老爾彌堅，自強不息』。字裡行間涵理精深。」（六堆雜誌，民89.08）在個人創作不豐碩的六堆地區，這些回憶錄或可直視為客家文學作品之一種。他們或對日常生活中，憂時感事；或對較有意義與價值的社會、

政治及文化等活動與事件，或有關人際應酬，均詳加記述；或可見時人的作品與事蹟，具備文學價值。這些回憶性文字，雖然是片段，或者只侷限於他們各自熟悉的局部情形，卻都具備客家文學研究的功能，是極為珍貴的客家文學史的史料。

### 第三節 具有社會觀察的價值

回憶錄對於民間信仰、婚葬禮儀、歲時禮俗均有詳實記載，是研究客家文化不可或缺的資料。以客家的婚姻禮俗為例，結婚是人生大事，在回憶錄裡均見文字記載。日治時期，上庄高樹溫家 and 下庄長治邱家是地方望族，溫錦春（長兄溫慕春是高樹庄庄長）迎娶邱福妹（六堆大總理邱鳳揚孫女）是當時一件盛事；邱金才則與五溝水大富人家的千金劉元妹結親。因此，在《溫錦春回憶錄》、《邱金才回憶錄》分述相親、查家門、送年庚、過訂、迎娶、祭祖、換花等過程，連禮服、嫁妝也仔細描述。在禮俗方面，比較特別的，還有曾勤華《回憶錄》裡記載了清溝祭典的儀式：

那個水窟又連續溺斃數人，……從此，鬼窟之名不徑而走。村人咸認溺者陰魂不散，須超度祭奠，清溝鎮邪，可得平安，爰為籌備法會，請法師，聘乩童，規定各項事宜。一切準備停檔，青年們肩抬神轎，轎座是二王爺神像，乩童跨立轎槓，左手握鐵劍，右手揀銅球（狀如刺蝟，圓型），法師手操牛角，口中喃喃有語，忽吹角號，忽拔索，香煙燎繞，鑼鼓喧天，像剎有其事，經過幾個鐘頭的折騰，才完成清溝祭儀。（頁 16）

整個過程述敘生動，栩栩如生，令人猶在眼前。在曾勤華《回憶錄》也述及到原鄉掃墓掛紙的習慣，並比較兩地習俗的差異性。（頁 44）此外，在其《回憶錄》曾提及「孝順會」一事，他是這樣記載：

我二十歲那年邀集孝順會（爺娘會），成立會是中午準時在我的家裡舉行。事前我的母親已患感冒，身體不太舒服，會後，我特備些點心招待參加的朋友，剛舉筷之際，我的母親便從臥室走出大廳，與進餐的會員說：「你們後輩深曉老人後事，能準備孝順會為將來應急，

我看這班頭會，一定是我得」。德招叔母在旁不禁斥道：「你怎麼好說這些話」。母親反說道：「如果我的話有準，那麼尾會給你好了」。果真我的母親終得頭會，在二十三份會的四十年之中，德招叔母得了尾會。(頁 183)

據文中所述，「孝順會」應是父母在世時，為人子女以標會的方式糾集資金，為日後龐大的喪葬費用預做準備，以減輕經濟的負擔，標會的方式不是取決於標金的高低，而是由往生者先得標，整個會期可以長達四十年，凡此都是客家的特殊風俗。

由於屏東縣地處台灣的邊陲地帶，開發較晚，透過回憶錄可掌握早期客家鄉親堅苦奮鬥的過程，及食、衣、住、行等種種生活的風貌。以「行」而言，早年內埔、萬巒的交通尤為不便，鐵路僅經過麟洛、西勢、竹田、潮州等地，公路雖已四通八達，但日治時期汽車尚未普遍使用，除少數有錢的人可買高價的腳踏車利用之外，一般民眾只靠兩腳徒步。謝才郎在《淡泉回憶錄》說明初任美濃公學校教師，欲申調回家鄉萬巒的理由是：「美濃回萬巒要由旗山乘糖廠車到九曲堂，再乘輕便車到屏東，以後到萬巒要徒步，需時一天，比台北還不方便哩！」(六堆集刊，民 67.01)《溫錦春回憶錄》也述敘用製糖會社小火車迎娶長治邱福妹的過程，從新番子埔(今屏東市光華里)車站「坐上車箱五時開車出發經由北勢頭、崇蘭、下冷水坑、九如、里港、舊庄，八時前後到高樹本鄉大湖墘(現慈雲寺前)」。(頁 6~7)路途的遙遠，交通的不便，阻隔了彼此的往來。此外，其他的回憶錄對客家人的飲食習慣、居住環境等均有著墨；曾勤華《回憶錄》附上珍貴圖片三十多幀，極富保存價值，字裡行間還談到當時的飲食生活與物價；溫錦春不改商人本色，在其回憶錄逐一記下財產及債務，時間、地點、價格清清楚楚，活脫脫是一本家計簿，提供六堆地區在不同時段的地價、物價、工資、獲利等紀錄及其置產買田的過程。

鍾壬壽在《友好抗日七十年》裡列舉六項六堆客家民系之特長，以為客家人是勤儉、自愛自立自強，有高度自尊心但謙虛有容人之雅量，教育發達，文化程度高，貧富之差極微，四民平等，意志堅固而樂觀的。文中還介紹「祭祀公業」的由來，及日治時期大部分之祭祀公業被解散的原因；並說明以竹、茅及砂製造水壩以貯水的「埤圳」工事，是六堆客家人所發明的，使得六堆

地區為高屏一帶米穀之重要產地。六堆鄉親的生活紀實，在回憶錄中娓娓道來，歷歷如前。

#### 第四節 具有歷史觀察的價值

回憶錄，為那一時代的知識份子的心境，留下重要的見證，他們經歷日治時代與戰後的台灣，經歷日本政府的殖民統治和國民黨政府的高壓統治，同時也歷經二二八事變、白色恐怖及民主開放的改革過程<sup>2</sup>；這些回憶錄詳實記錄六堆在各不同時代的不同動向，以及六堆客家族群在各個不同社會背景的生活樣相，其中有個人獨特的遭遇而不為人知的，也有其特殊的人生歷程而別人所不能體會的，尤其鍾幹郎、黃丁郎、曾勤華、邱金才均是參與地方政壇的重要人物，可以透過回憶錄，解開他們那一輩投入政界的動機、目的，以及地方派系鬥爭的秘辛。因此，這些六堆地區回憶錄裡，在內容上大致可提供四個方面的歷史訊息：

##### 一、日治時期的生活與經驗

鍾幹郎、謝才郎、黃丁郎、鍾壬壽諸位先生，自幼入私塾研讀詩詞漢學，後入公學校就讀，在日治時期均以極優異成績考入台灣總督府國語學校<sup>3</sup>，是當時台灣青年登龍門的捷徑，被鄉親引以為榮耀，因此，舉凡求學歷程、考試經過、學校生活、師友交遊及前後期同學的相關資料，均詳細地記載在回憶錄裡。值得一提的，在鍾幹郎《回憶錄》裡記錄了日治時期台灣總督府推展日語教育的一頁：

十歲那年，……（內埔警務署）署長山內定一和鳳山國語（日語）傳習所內埔分所主任伊庭廣吉二人常來我家。勸我入該所攻讀日語。當時家父有意攜帶我們遷回廣東原鄉，惜因種種原因未克成行，也就不得不

<sup>2</sup>鍾壬壽力勸鍾幹郎撰寫回憶錄時說：「老叔生於前清時代，長於日據時期，今又盛逢台灣光復而歸中華民國懷抱，可謂三朝元老了！何況老叔一生為著地方公益做了不少事，順時代之變遷而親歷的喜怒哀樂當必很多。」（頁1）透過這部回憶錄，我們不僅可看到大時代的樣貌，也見證了這位「三朝元老」的生長歷程和所經歷的重大事件。

<sup>3</sup>日本殖民統治台灣初期只設了兩所學校，即醫學校與國語學校，國語學校分為師範部、國語部與實業部。實業部較之師範部、國語部難考，只有鍾幹郎考上實業部，餘則就讀於師範部。

讓我入學，一年兩回還有獎學金四元二角可領，後改為內埔公學校。(頁10)

這段文字說明國語傳習所是總督府在確立台灣教育學制之前的過渡設置，得以展開日語教育<sup>4</sup>。內埔分所所長爲了招募六堆子弟入學，還協同警務署長力勸，兼之以提供獎學金利誘，而鍾父對子女接受日語教育的意願不高，卻迫於現實不得不接受，此爲客籍子弟接受日文教育之始。曾勤華《回憶錄》在「進入公立的內埔公學校」一節裡，則述敘日治時期的教育制度：

日人在台的教育制度，分為三學期，規定四月一日開學，不論小學、中學、大學均不例外，直至六月末為第一學期，七月一日起放暑假，每一學生發一本宿題簿於暑假期間習作，返校日（登校）繳交老師查閱。……旋至十二月末，為第二學期，一月一日至三月末為第三學期，另有幾次紀念假，諸如：元始日紀念節、天長節、始政紀念日、神武天皇祭、明治天皇祭、大詔奉戴日、台灣神社祭、新生入學時日。當年的最高學府，只有台北高等學校一間，次為醫學專校、農林專校、商業專校（後改高等商專）四間而已，中等學校亦不足十間。每月的三月下旬，便是舉行畢業典禮期間（卒業式）或者升級。(頁11~12)

這些文字均是六堆文教發展的重要史料。在《溫錦春回憶錄》則記載當時就讀台中商業學校時，來自台中、彰化的高年級學生，受到林獻堂鼓動，發起「同盟休校」的罷課事件的始末，(頁3~5)此一事件據悉是台灣教育史上頭一遭。

在曾勤華《回憶錄》裡除了追憶青少年時代的日本經驗，亦有批判日本統治嚴苛的文字，曾勤華述敘其父親渡海到大陸梅縣返鄉探親，行將回台之際，在廣州購買三民主義書刊一本，被侄兒運春發現，以此書爲日本政府禁物而警告他：

曾叔你要知道，船上有日本流動警察（海上警察），我看不如掉進海裏，免得自找麻煩，要是帶回台灣，即使僥倖過關，一旦機密外洩，終無寧日，假使被治安人員識破，惹得官司纏身，豈不是帶禍回家嗎？

---

<sup>4</sup>明治卅一年(1898)7月28日，台灣總督府公佈台灣公學校令，將各地的國語傳習所改爲六年制的公學校，上課的科目有國語、修身、算術、唱歌等，部分公學校還附設二年的「高等科」。

(頁 77)

這些文字都是歷史的見證，在書中還有「日警的愚笨被揭，好無體面，狹怨在心無從消除」(頁 79)、「往常日警，無論大小事情，動輒告發為服務考績，隨便加罪於人」(頁 79)、「這些為虎作倀的日警，視人民為俎上肉，肆所欲為，人民畏之如虎，誰個能不服從！」(頁 79)的情緒字眼，說出歷史的情感，表達自己的經驗、自己的主張，留給後代，做歷史的見證。

在《友好抗日七十年》裡「我的少年時代」，鍾壬壽敘述了連小孩都害怕的台灣（日本籍）警察：

（台灣總督）後藤新平……，對被統治者的台灣人而言，他們卻是陰險霸道的帝國主義之輩，尤其他的警察行政是極為苛酷的，從日本內地募集連小學都可能未畢業之不良青年，予以短期訓練，即派來台灣當警察，他們連做人的道理都不懂，卻站在人民頭上，故意發出警刀叮噹聲音，到處虛張聲勢威嚇百姓，確使當時的百姓害怕三分。大人常對哭泣的小孩說：「不要哭，『大人仔』會來哦！」小孩會立刻停止哭泣，這也是我親身經驗過的。「清國奴」或「王八蛋」等語詞罵人，使人內心戰慄。(頁 30)

鍾壬壽出生於清朝統治台灣時期，歷經日治與國民政府統治，以南京與台北做為人生的重要舞台，代表了典型的日治時期第一代台籍知識分子的生命歷程。這些文字敘述無論其中是痛苦、辛酸、喜悅或憤怒，都是台灣人共同的遺產。

此外，日本統治台灣的政策是推行「皇民化」運動，欲消滅本土文化，其主要工作為推行日語，改日姓，並廢止地方傳統神祇的崇拜。在黃丁郎《歲寒松柏》裡記載維護忠義亭的經過，當時潮州郡守佐藤正二為執行「皇民化」制度，欲執行廢止竹田鄉之廟宇，某日到內埔庄役場召見庄長河津利生與助役黃丁郎，徵詢廢除忠義亭之意見，黃丁郎表示忠義亭不同一般廟宇，「係奉祀忠勇義烈之士，對國家有功，沒則為神，應廟食千秋。」佐藤郡守質疑說：「雖其係忠勇義士，為國有功，對清朝還說得去，不能說對我國之有功。」黃丁郎辯稱：「……自古來，忠臣義士，未聞有敵我之分，今舉例說，鄭成功，明之忠臣也，清之逆賊也。然則建其廟，隆其祀典者，清代也。請郡守

先生保留之。」席間郡守莞爾領首，不表示任何意見，未久，廢除一事，則偃旗息鼓，保存了今日象徵客家精神的西勢忠義亭。(頁 121~123) 鍾幹郎在當時亦極力主張維持忠義祠，並「說服了當時的內埔公學校校長松崎仁三郎，依照我所搜集的忠義祠有關資料，以日文編著了《嗚呼忠義亭》一書，問世之後，六堆客族忠義的史績，給予日本政府上下官員甚大刺激。」(頁 25) 使之不敢再提議拆毀忠義祠。後來台灣光復之後，有很多人誤解「六堆的祖先幫助清朝的地方政府剿匪，是一個幫兇不能算是忠義」，適逢羅卓英將軍前來屏東，閱讀《嗚呼忠義亭》一書之後，深受感動，乃邀地方人士磋商，重修了忠義祠，(全上，頁 25) 使忠義祠倖免於難，此二事對客家歷史有深遠影響。

在六堆地區，鍾幹郎因受過新式教育又諳熟日本語文，連任內埔庄長(鄉長)十六年，兼任高雄州協議會員一年，升任台灣總督府評議員八年，是當時台灣人可以登上的最高地位。然而在其《回憶錄》亦吐露了「人在屋簷下」的無奈與辛酸：

余雖忝列議席，但處在殖民政策下的遺民，有話不能說，說了也沒有人聽，因此我未有轟轟烈烈的言論，不知我者或謂我只知榮寵，其實我心之苦，筆舌難伸，外人那裡推察得出呢。(頁 25)

這位地方上的中堅人物，為那一時代的知識份子的心境，留下了重要的註腳。

## 二、戰時與終戰的真實紀錄

六堆地區回憶錄的作者大多集中於民國初年前後的世代，戰爭為其共同的記憶，對當事者的衝擊與心理狀態，都佔有相當大篇幅的描述。在曾勤華《回憶錄》有「局勢急迫重視糧食政策」、「空襲頻繁暫避災難疏散龍肚」、「在龍肚避難一月嘗盡苦頭」、「盟機襲擊死裏逃生」、「日本投降還我河山」等五節陳述戰時的日常生活、戰時疏散、敗戰光景等。而一介商人溫錦春創設的「屏東煉瓦株式會社」、「南台灣林產商會」，全部適合軍需品，而被軍部強制徵收，導致事業瀕臨破產狀態，也只能徒呼奈何。《邱金才回憶錄》則敘述戰時讓台灣人民苦不堪言的配給制，每項物資以票為據，尤其糧食控制很厲害，農民生產之稻谷，全部繳交農會，所需糧食由農會按老少分級配給，其他民生用品亦用配票購買，鐵製品通通收回，金銀飾品也強迫收購，物資

嚴重缺乏，大家生活也越痛苦。(頁 47)

陳城富《少年扶桑夢》則是有關從軍經驗，這是描述戰爭末期赴日被徵為「少年工」的回憶，以日本軍事工廠被迫從事苦工的慘痛過程為主，他目睹為數甚為可觀的台灣少年，在苛酷的環境下，或因病而死，或在美國空軍猛烈的轟炸，成為異國冤魂，陳城富深體戰爭的苦難怨情，寫成為一頁頁血淋淋的歷史冊頁，描繪出台灣人身為殖民地子民的悲哀。

鍾幹郎《回憶錄》則揭露地方政治人物身不由己的窘境：

使我最感困難的，莫過於食糧營團高雄支部成立時要我擔任支部長。對於公務我早就覺得厭煩，何況此一機構的業務是搜羅所有產米全數供應軍需，要強迫地方民眾束緊腰帶固非我的良心所容許，還要幫助日本軍閥侵略祖國，何等難過呢？但在那個時候又有什麼辦法辭退呢？實是左右維難進退維艱了。(頁 27)

幸得沒有多久，日本戰敗，就解除了桎梏。其他的回憶錄中對有關敗戰初期的台灣社會現象，大多有深刻的描述，這對當時人都是不可抹滅的生命記憶，閱此得以瞭解台灣過去的歷史，體會戰爭與政治的悲慘。

### 三、國民政府執政時期的樣貌

民國三十四年八月十五日，日本無條件投降，第二次世界大戰結束，台灣則改由國民政府統治，客籍人士也雀躍歡欣。堪為六堆政治人物典範的鍾幹郎則許為「人生再來一次開始，想乘身強力壯之秋以全心全力報效祖國。」(頁 28) 適值謝東閔出任高雄縣長，委派鍾幹郎為高雄米穀部長，時鍾幹郎信心十足，正待大展身手時，可惜地方行政區域改制，謝東閔縣長另有他就，鍾幹郎的糧食部長也解除了；光復後民選國民參政員、國大代表、立法委員等職，時礙於部長任內不便參選；台灣省糧食局成立時，又因不會講國語兼不懂中國官場習慣，不敢冒然接受；後來參加屏東縣縣議員選舉卻落敗。在一連串不順遂事件後，在其《回憶錄》出現了「我已失了機會」、「長江後浪推前浪」、「選賢與能之大好理想尚未達成」、「迄今仍有遺憾」的字眼，(全上，頁 28) 代表當時客籍精英因不諳北京話，與官場漸行漸遠的事實。後來轉而經商，然而「政府實施耕者有其田政策後，所有土地已被征收殆盡」、「米穀仍歸統制生意不易做」、「創辦其他工廠又無技術且欠資本」、「要

出台北和他們角逐更感乏力」，(全上，頁 29) 因此不過六十餘歲，身心仍健，生活力仍強的鍾幹郎，只能協助友人將高雄汽車貨運公司整頓一下，並在高樹鄉大路關種植竹林以渡晚年，實在令人不勝唏噓。

國民政府接收台灣後，貪污腐敗、特權橫行、經濟崩壞、社會混亂的情形較之日治時期，有過之而不及。曾勤華在十八歲時，台灣歸還祖國之際，申請返回大陸原鄉，對繁瑣的行政程序頗有微辭：

有些（出國）申請須向內政部，有些經濟部，又有些教育部，最後由外交部簽發。而且須繳交半身脫帽相片十六張，全家戶口謄本四份，以及申請表四份，合起來一大疊，尚須等待半年時間才發下，祖國官員在這方面的業績，比之日人的快捷親善，實教人不敢恭維啊！（頁 35）

直接比較日本與國府統治的差異性。《溫錦春回憶錄》則對台灣光復之初的貨幣變值，舊台幣換新台幣差太多，（頁 18）本來所有土地納地租（谷），改為納地價稅，（頁 38）實行土地改革政策，耕者有其田、三七五減租、放領佃農等等維護佃農政策，（頁 39）頗有怨對之辭，甚至直言「光復歸祖國，大歡喜一場，不料國民黨政策，不合我們受過日本教育（的）人。」（頁 37）當時溫錦春深深體會到個人的命運，在時代巨輪下的脆弱無助。至於二二八事件，雖然沒有直接衝擊到六堆地區，在曾勤華《回憶錄》記載一則個人的親身經歷：

三月初，二二八事件後尚未平靜，楊梅春記米廠來函採購糙米，我從台北回南順途往訪，不料，軍隊當夜在楊梅特種戒嚴，街頭巷尾，架設機鎗，街上士兵荷鎗實彈，十步一崗，五步一哨，閒人不准行動，市區靜寂，寒風侵膚，毛雨綿綿，時聞呵聲，益令人毛骨悚然，……（頁 123）

字裡行間可以瞭解二二八事件前後的時代氣氛。此外，曾勤華曾競選屏東縣縣議員，在其《回憶錄》裡從候選人的角度，向人們提供了選舉過程中許多鮮為人知的內情。從「親友競選代為焦急」、「為策劃助選被罰停止黨權」二節更可明白客家人派系的鬥爭糾葛，可做為地方政治的觀察。《邱金才回憶錄》也敘述在竹田國小校長任內，鄉內兩大派系水火不容鬥爭厲害，連校內

教職員也分成兩派，殃及學校，也阻礙地方發展。(頁 66~68)

#### 四、地方的社會人文史料

從這些回憶錄也可瞭解到客家人的家庭生活及個人重要的人生歷程，於生命歷程中如求學、工作、結婚、生子、納妾、婆媳相處等家庭問題，及自身的生命觀、戀愛觀及人生觀等也可知悉。在《邱金才回憶錄》所展現是一個過渡時代的知識分子的備忘錄，一個平凡人的生活史，書中對其個人清廉家世，童年生活，努力求學，敦親睦族，成家立業，養育子女，競選議員，奉獻教育，為人處世，甚至戀愛史，都有詳盡的敘述。陳城富《城春英華恨凋零》記載夫妻四十六年的婚姻生活。我們可以透過回憶錄擷取他們處世智慧，做事方法與成功經驗，以供後人參考學習，彰顯他們對六堆之貢獻。

此外，在回憶錄裡對六堆社會、族群、文化、歷史、農業與社會問題均有高度的關切，使當地居民或外人能夠瞭解客家人所處的環境，進而產生認同感及向心力。例如「分家」就是涉及家族、家庭與個人的重要事件，分家的過程與緣由，在回憶錄對其情境有詳實記錄。《邱金才回憶錄》裡記載邱家昆仲分家的因素係二弟、三弟已結婚成家，「余怕未來妯娌之間發生誤會，家庭不和。」(頁 45) 主張均分田產，另分「慈母飲食田」，「由慈母自己決定由誰扶養，慈母歸仙後該飲食田應由扶養人所得。」(頁 46) 此外，曾勤華《回憶錄》有「主持與人分灶，反被指責不公」節(頁 152) 及黃丁郎《歲寒松柏》有「調解母親外氏公嘗糾紛」節(頁 63) 則是介入分家糾紛，衍生一些麻煩事。上述資料對客家人分家的原因、分家的範圍、財產分配方式、分家的過程、親屬長輩介入仲裁的經過，都能有進一步的認識與了解。

鍾幹郎在《回憶錄》裡敘及在內埔庄長任內的重要政績——昌基堤防，並介紹六堆治水的簡史，昌基堤防是內埔、竹田兩鄉的生命線，未築之前隘寮溪的洪流必沖到此一地區，湮沒良田，造成百姓生命、財產的損失。最早，由江昶榮和黃星樓發起，糾集地方出錢出力，卻前功盡棄，繼則邱毓珍亦無功而退，後由內埔區長鍾晉郎二重行籌劃及建議政府實施，引起上級重視，到鍾幹郎歷經八年的心力，始完成重建昌基堤防的工作，使內埔、竹田成為六堆地區的大穀倉。(頁 15~18) 此外，第一商業銀行的前身是台灣僑工銀行，本是屏東地方富豪組織的，歷經改組合併，總行遷到台北，卻被日本人搶去經營權，後來鍾幹郎籌組「太和信用組合」，對促進地方經濟有所貢獻。

(頁 21) 據筆者所知，有關六堆治水史或地方經濟史，未見有專書專文來研究討論，十分可惜。像這樣的文獻資料，在六堆地區的回憶錄裡俯拾皆是，也是它彌足珍貴的地方，實是值得我們的重視與珍藏。

## 第五節 結 語

由於這些回憶錄的作者都非專業的歷史學者，或是對歷史知識非能充分掌握者，內容難免和所謂的歷史事實有所出入，但就其個人的生命經驗來說，卻是相當具有其獨特性的史料價值。如果，以回憶錄作為唯一的六堆史料來源進行研究自然是不可能的。但是，通過研讀那些罕見的、極為生動的回憶錄，可以使研究者彷彿回到了過去，見仁見智，從而進入一個過去沒有發現的研究領域，或重估過去沒有得到重視的研究課題，或補強已往的研究。據筆者看來，六堆地區的回憶錄正具備了以上的這些價值。

因此，重視六堆地方文獻蒐集與典藏的機構，及有志於六堆地方史研究的學者，絕不可錯失對回憶錄的採集與利用。

## 第四章

# 六堆地區「回憶錄」存佚現況

### 第一節 總 說

本章是針對六堆地區鄉紳撰寫回憶錄，作一通盤調查，記其存佚與收藏狀況，並提供作者生平及內容簡介的資料彙編，予以說明其重要性及其價值，提出研讀的實際心得，期盼對蒐集六堆文獻及對此研究領域者有所助益。

### 第二節 六堆地區「回憶錄」存佚現況

本文介紹十六本六堆地區回憶錄<sup>1</sup>，按照作者生年為序，依次說明圖書基本資料、作者生平、內容大要等，並提供作者照片、遺墨或圖書的相關圖檔。若未及親見者，則附之於後，以待後人考證。不論古今存佚，力求周全展泛，以利讀者參考。

---

<sup>1</sup> 筆者所知有十五位鄉紳文人撰述回憶錄，然陳城富著《少年扶桑夢》、《城春英華恨凋零》二本，故合計十六本之多。

一、《回憶錄》 鍾幹郎口述，鍾壬壽筆記



自印本，民 57[1968]；32 頁＋後記（含照片）；W15.2×L 20.7(cm)；直排印刷，平裝。（鍾秉剛藏）

鍾幹郎，字貞甫，生於光緒十一年（1885），卒於民國五十八年（1969），享壽八十五歲，內埔鄉內田村人。

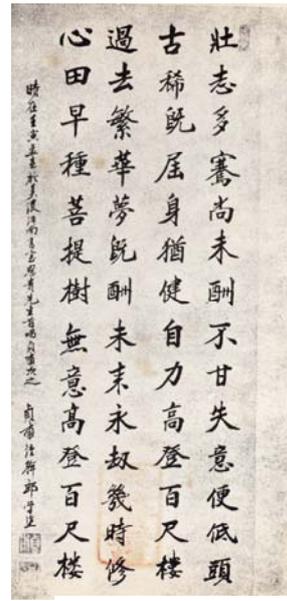
台灣總督府國語學校實業部畢業。貢獻桑梓，興利除弊，功績卓著。一者建昌基堤防，歷時八年完成，以治水安民為己任。二者創辦老埤國校（現為崇文國小），普及偏遠地區之教育。三者設立太和信用組合（即今農會），便利農村經濟之融通。四者組織高雄青果組合（即今青果合作社），對本省特產的香蕉種植與推廣，不遺餘力。曾出任內埔庄庄長（鄉長），蟬聯四任，歷時十六年，對教育文化、經濟建設諸端，有卓著績效。



鍾幹郎於台北國語學校

鍾幹郎於民國五十七年七月十九日親自撰寫回憶錄，然親筆底稿只有九頁，後因頸瘤復發未能握管，乃口述由鍾壬壽先生筆記，於十二月間脫稿，僅月逾即悄然離世（民 58.01.27）。全書分述鍾幹郎的家世、幼年、事業發軔、從政績效、棄政經商及台灣光復等的心路歷程，末章的「我的期望」是由鍾壬壽依據鍾幹郎生平言行而寫，越俎代庖，以供為參考。

據鍾登美表示<sup>2</sup>，民國五十七年前後，她因接二連三的遭逢喪子之痛，且出嫁的女兒不問過娘家的事情，因此對於父親撰述回憶錄的過程，一無所知，事後璧和哥將回憶錄打字印刷後，分贈給族親好友，她持有的一本，也因搬家之故而遺失。關於父親的事，只有璧和大哥最清楚，可是幾年前他也病故了，其他兄弟可能也不太了解，至於有無手稿一事，可以代問一下璧和哥的長女，如今她已移民美國，需待返台再問個究竟。



鍾幹郎的遺墨

<sup>2</sup> 鍾登美提供，民國 92.07。鍾女士為鍾幹郎之長女，曾創設養雞場，事業有成。夫婿溫興春曾任立法委員、總統府國策顧問，現任美和技術學院董事長。

### 回憶錄目次

一、前言	1
二、我的家世	3
三、我的幼年	8
四、事業的發軔	11
五、從政的績效	15
六、兼政經商	26
七、台灣光復	28
八、我的期望	30

鍾幹郎《回憶錄》的目次

### 回憶錄

#### 一、前言

(民國五十七年十一月鍾幹郎口述鍾士壽筆記)

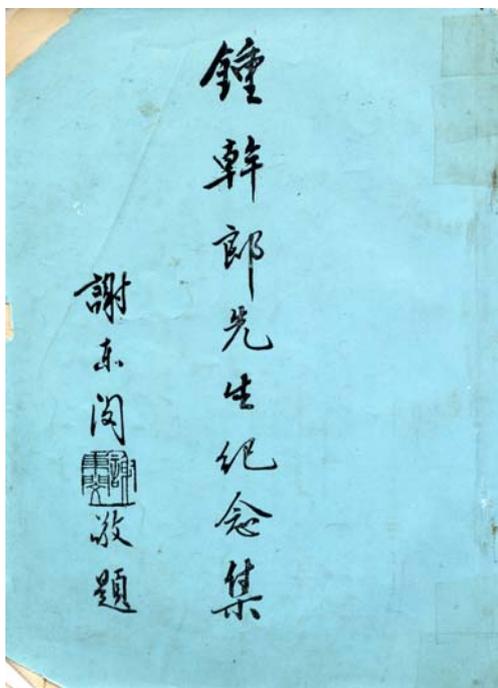
前乎本人八十一歲誕辰前後，索姓士壽(高樂鄉高和村人)勸我寫一篇回憶錄，自稱：吾生于台灣長於台灣，結於台灣，無功于世，無益于人，何敢獨徇貪天之功以為己力而龍揚筆墨呢？惟士壽任不以為然，他說：

「老叔生於前清時代，長於日據時期，今又感逢台灣光復而歸中華民國懷抱，可謂三朝元老了！何況老叔一生為着地方公益做了不少事，順時代之變遷而觀歷的喜怒哀樂當必很多，就時過去八十餘年間的波瀾曲折詳加回憶一下，寫出來留給後人參考，也不至於浪費筆墨罷？老叔為人謙虛，或不願意指天劃地自命英雄，但是老叔曾任過台灣總督府行政委員，那是當時台灣人可登上的最高地位；你對地方建設事業則完成了萬基堤防，消得了百餘年來每年必患的水災；明文化教育方向，連任內埔在長十六年間，率先陸續遊藝場地方有志之士協力創設了老輝國校，其他為着振興地方文教也盡了不少力量，而使內埔地區成為全台灣最發達的鄉鎮；又如昔而勢志氣節有聞史乘數日人拉崎氏之名出版『吟吟志義亭』一書，疏揚了六堆父老忠義遺風……等功績，既是人人所知的顯赫事實，似不必老叔再敘，可況其詳情就非老叔親口說明不可了。口碎我道到感觸揚揚定出之自然，可隨容易道盡，甚或誤傳，尤其其事的真相非由當事人詳細敘述出來，更不能了解真相；一位老耆翁一篇回憶錄的動機在此點，何可謂其自誇自誇呢？小侄委勸老叔寫回憶錄的理由就是這般幾句話，請老叔明示一些資料給我，由我代寫，留予後進者作參考吧！」

老壽(本人稱叫士壽之稱呼)雖曾再三如此說，但我仍覺得難為情，遂至上月帶同內人前往台

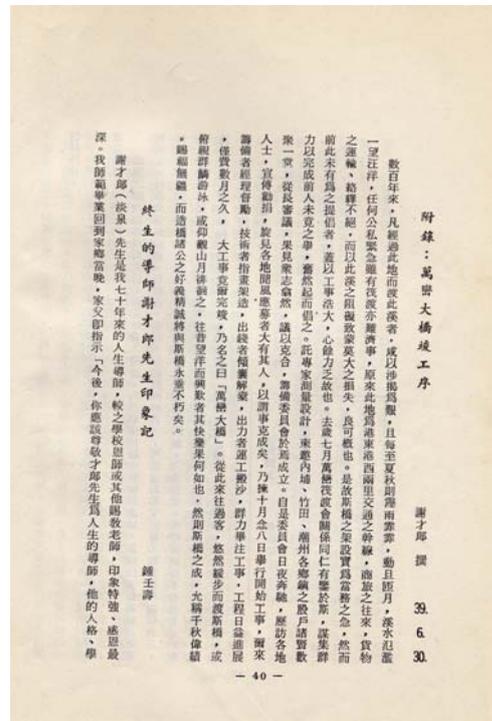
- 1 -

鍾幹郎《回憶錄》的首頁



《鍾幹郎先生紀念集》的書影

## 二、《淡泉回憶錄》 謝才郎



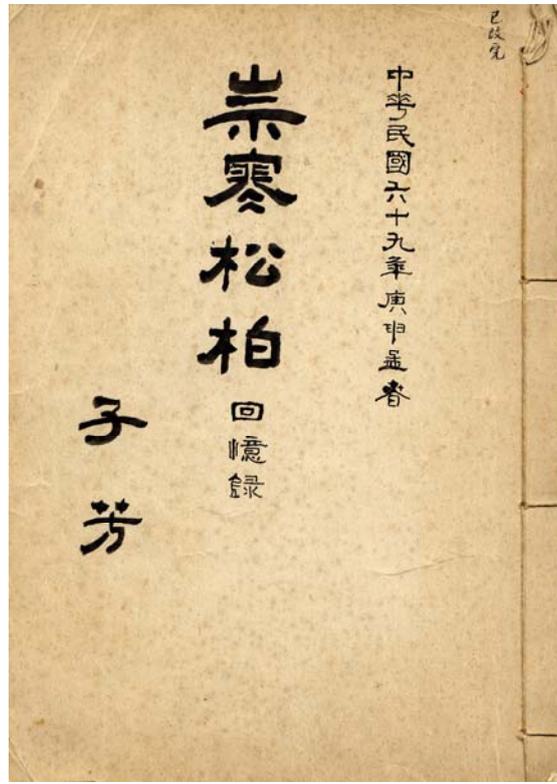
《六堆集刊》第一集（民 67.01）中刊載之《淡泉回憶錄》（鍾永發藏）

謝才郎，號淡泉、淡溪，生於光緒十九年（1893），卒於民國六十一年（1972），享壽八十歲，萬巒鄉鹿寮村人。

家貧父早逝，謝才郎從小聰穎好學，畢業於台灣總督府國語學校師範部，曾任美濃、萬巒公學校教員。後由台南師範學校拔擢爲該校教諭擔任漢文科，中間曾禮讓恩師李福如代其教席二年，恩師逝世後，再返南師執教，而至退休。光復後又被地方士紳推舉，經由縣府任命爲潮州中學校長，二年後退休，仍爲鄉中耆宿，桃李成蹊，經教誨而獲益的學生不知其數，乃被世人譽爲「萬巒聖人」，可見其人格感化之深。

被《六堆集刊》第一集刊載《淡泉回憶錄》，到底是部分節要，或僅是謝才郎的自傳行狀，仍有待深入考察。僅六頁的內容勾勒出門生譽爲萬巒聖人——謝才郎的一生，以明先生爲人勤謹平實、淡泊明志、好學不倦、有所不爲的精神。文後附錄謝才郎〈萬巒大橋竣工序〉、鍾壬壽〈終生的導師謝才郎先生印象記〉及李福如〈留別諸友〉詩，可一併參考。

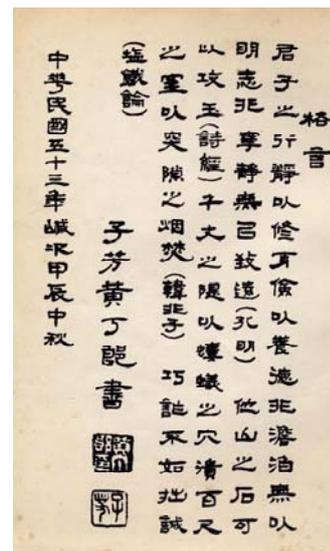
### 三、《歲寒松柏》 黃丁郎



自編本，民 69[1980]；222 頁，W20.8xL29.7(cm)；手稿，稿紙直行書寫，線裝。(陳城富藏)

黃丁郎，字子芳，生於光緒廿五年（1899），卒於民國七十一年（1982），享壽八十四歲，內埔鄉東寧村人。

大正八年（民 8）入內埔公學校就讀，以優異成績入台灣總督府國語學校師範部，畢業後曾任教美濃、內埔公學校凡五年，表現深受好評，被派任為內埔庄役場（即今鄉公所）助役（即副庄長）。在昌基堤防之修建，奠定治水安民之功，對在皇民化運動下，險被日本搗毀的忠義亭，極力維護之。昭和十四年（民 28）年，轉任內埔信用組合專務理事，內埔農業合作社理事主席（內埔農會前身），一直推行地方農經建設。後轉任內埔鄉鄉民代表會主席，推行地方建設，並曾獲全省模範農民獎。又熱心地方教育，曾任大

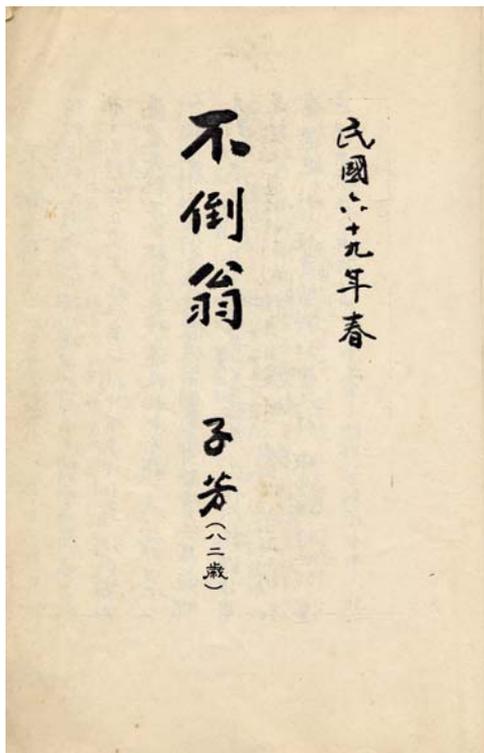


黃丁郎的遺墨

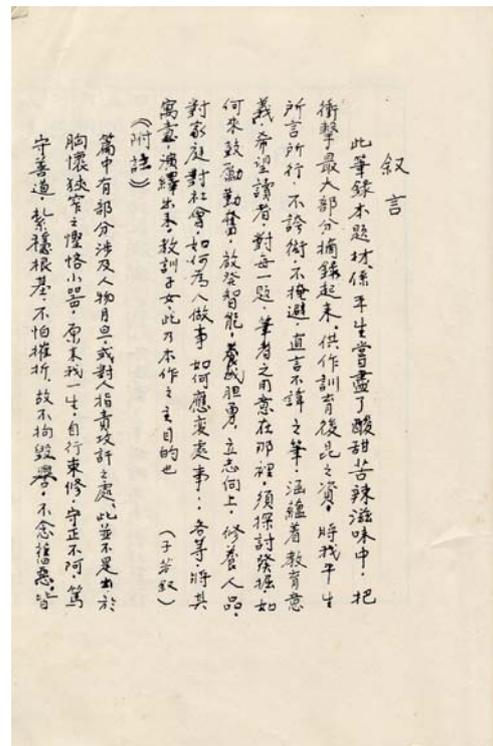
仁藥專創校董事、內埔中學家長會長及協助內埔鄉公所編撰鄉誌，貢獻良多。

黃丁郎擅長詩詞，精研書法，尤擅長隸書，在日治時期曾數次參加書法展獲獎，著有《隸體字帖》（內埔印刷局），其字體秀逸俊美，現在南部許多寺廟或公堂尚留著其親自撰書的對聯。據其女婿陳城富表示，先生揮毫親筆謄錄六本《歲寒松柏》，五本傳子，一本傳婿，不意公開，其珍貴性由此可知。

先生一生自奉儉約，樂善好施，淡泊為懷。律己謹嚴，教子有方，子女均受良好教育，事業有成。退休以後，老當益壯，熱心公益，以耕讀揮毫吟詩為樂，著有《歲寒松柏》回顧一生，完稿於民國六十九年春，時先生八十二歲。書中闡述人生哲理，謂「人生應如歲寒松柏，剛毅不屈，老爾彌堅，自強不息。」字裡行間涵理精深，可使後人感懷其一生功績。



《歲寒松柏》的內頁



《歲寒松柏》的敘言

叙言	
童年時代	頁
一 七歲走夜路頗有膽勇	一
二 八歲破學離鄉別井	五
三 十歲冬日牽牛長惠言驚人被人扒褲	一〇
四 洋傘被學友弄壞設計嫁禍母親	一四
五 閒話肥時軼事	二二
六 機智捉魚鰲倒老伯母	三五
七 擺動轉機闖下大禍	三九
八 投考醫學被堂兄刻意阻攔	四三

《歲寒松柏》的目次

16-1

一 童年時代 (自七歲至二十歲)

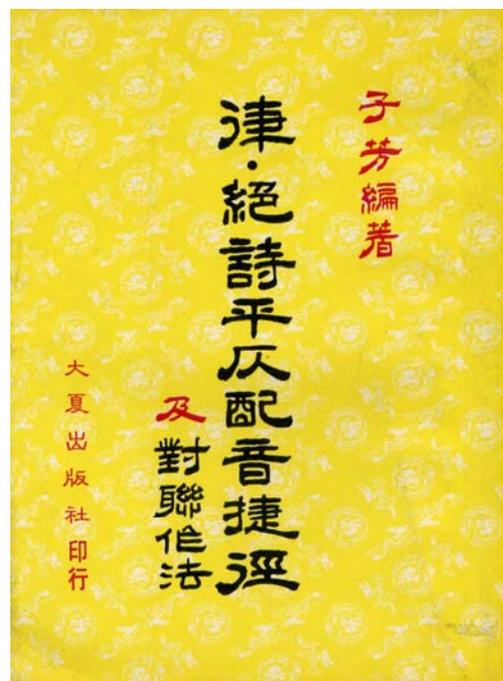
我從少就頗有膽勇，七八歲開始，漆黑之夜，在村中嘗獨往獨來，一日下午奉命，前往牛埔下(和興村)向人取款，恰巧對方不在，據鄰人稱，對方出外要到黃昏才能回來，當時我想一恐母親說過，此係先有約來，必無錯誤，如空手回家必被責備，不若再等一等，仰見天空黑幕低垂，人家正在食晚飯，此時有一位四五十歲阿伯前來接我食飯，我說我要回家，心中十分倉皇，十分懊惱，左顧右盼仍不見對方回來，時鐘響了八下，前次大伯復來對我說，細阿哥仔，您看，有人家消燈要睡覺了，她又未回來，您又未嘗食，您未食飯，食飽飽睡在此歇夜。

如有讀者不懂之意義不在此欄字句實在此

《歲寒松柏》的首頁

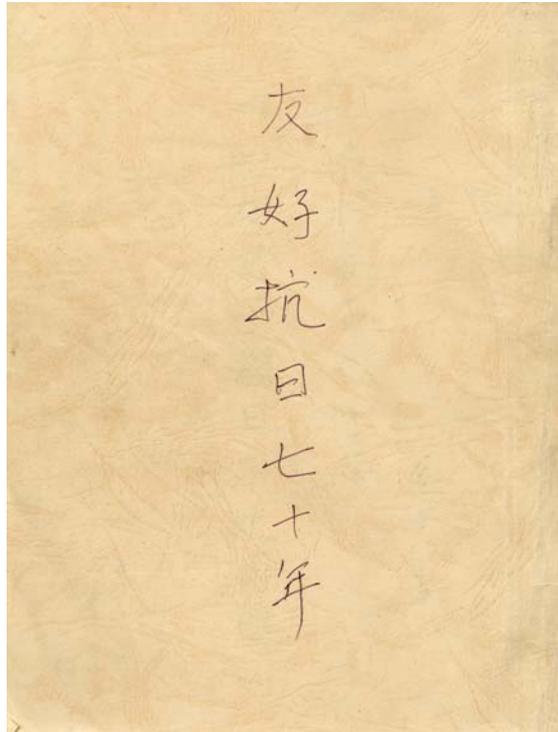


《隸體字帖》的書影



《律·絕詩平仄配音捷徑及對聯作法》的書影

四、《友好抗日七十年》 鍾壬壽著，鍾孝上譯



自印本，民 84[1995]；277 頁+3，W17.4xL 24.7(cm)；電腦直式列印，平裝。(鍾孝上藏)



鍾壬壽的照片

鍾壬壽，號禮山，亦號衛道，又名任壽，生於明治三十五年（1902），卒於民國六十八年（1979），享壽七十八歲，萬巒鄉萬和村人。

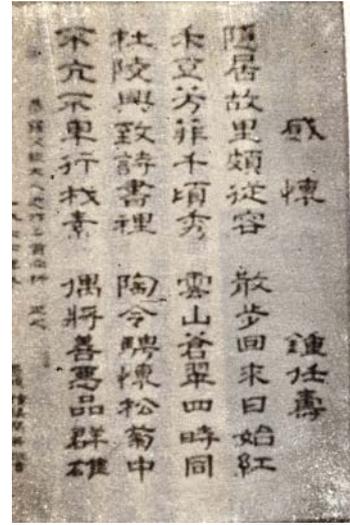
先生八歲進公學校，因天資聰穎，畢業後隨即考上當時台灣最高學府——台灣總督府國語學校，十九歲畢業即接受萬巒公學校教員之聘，前後轉任新埤、潮州等

公學校共執教鞭五年。因素懷大志，不以教職終其一生，乃毅然投考普通文官考試，一試即中，從此展開其夢寐以求的政治生涯，旋被任萬巒庄助役。

在任四年，雖有為家鄉建設之大志，昔遭日人掣肘，抑鬱難伸，遂棄官從事香蕉栽培外銷事業，為接洽商務，曾來往於日本、韓國與中國大陸之間，後由友人引薦，為汪精衛政府宣傳部參事、合作事業管理委員會委員兼秘書長、安徽省建設廳長等職。

光復後返台，任職大同公司，旋被該公司董事長林挺生所賞識，而被推舉為台灣省工業會總幹事。在任十一年間，為台灣工業化邁進開發中國家，貢獻了心力，立下了不可磨滅的汗馬功勞。

卸下工業會總幹事一職後，以其豐富的工商知識和流暢練達的文筆，創辦《實業世界》雜誌。當時的雜誌以文藝雜誌和政論雜誌為多，而工商業論說雜誌可以說如鳳毛麟角，為台灣實業性雜誌開創了先河，然僅辦了二年，出了廿期左右即轉給他人續辦。交卸雜誌業務之後，又想從事於



鍾千壽的遺墨

社會工作事務，即準備籌組「消費者保護協會」，在當時是很新很實在的構想，但終因年事已高，力不從心而罷。民國五十九年退隱返鄉，受徐傍興博士邀請編著《六堆客家鄉土誌》<sup>3</sup>，對於六堆客家歷史保存貢獻良多。先生並譯有《豐臣秀吉傳》。

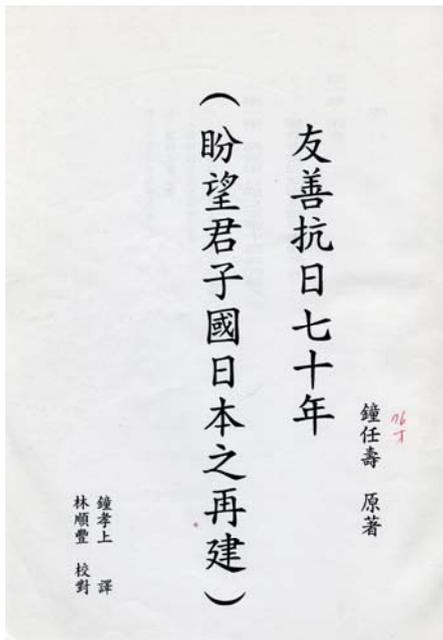
鍾壬壽於民國六十五年八月赴美，在其子秉常君家靜居，專心撰述回憶錄。於隔年返台，巨著完成，據先生表示回憶錄正在作最後的修正，不日將付印。（六堆集刊，民 67.01）據鍾秉光表示，鍾壬壽的回憶錄以日文撰述，原意在日本出版，後由鍾孝上翻譯成中文，是以南京政府時期為主的回憶錄。日文原稿存放於鍾孝上處，然據鍾先生表示，目前已奉還其子鍾秉鈞。

《友好抗日七十年》一名《友善抗日七十年——盼望君子國日本之再建》，總計印行十五本，分贈子女及好友。儘管人生際遇和政治生涯多舛多折，鍾壬壽以垂暮之年、多病之身，伴淒涼晚景，寫出《友好抗日七十年》，卻未能於生前付梓。據曾秀氣及鍾孝上指出，先生原屬意透過日本友人在日本出版，但出版社評估之後，希望由先生自費印行，唯其晚年經濟較拮

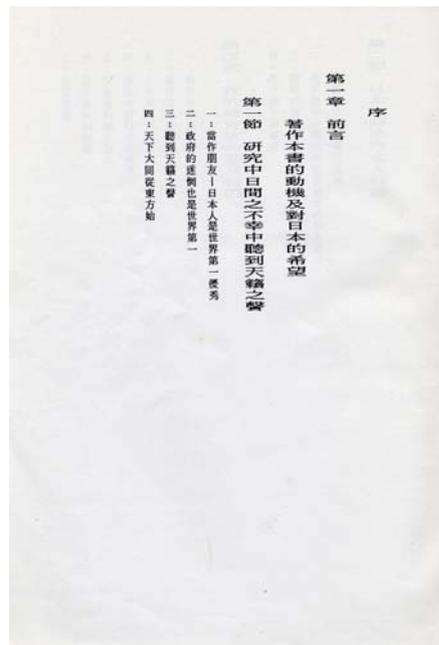
<sup>3</sup> 《六堆客家鄉土誌》主旨為：「編撰六堆客家鄉土之歷史軌跡，就風土、史事、人物、社會或文化傳統等闡述，以彰顯先人開疆闢土之奮鬥開拓歷史，當作後代之借鏡或引鑑，以勵來茲。」從民國五十九年十一月開始，至六十二年九月底始付梓問世，歷經三年餘，一共十一篇，六百九十六頁之多，可謂六堆之一大盛事也。

據，此事只得作罷。加諸當年台灣的政治環境，想出版此書也頗為不易。先生去世後，子女行事低調，不願再張揚此事，實為六堆出版界之憾事。

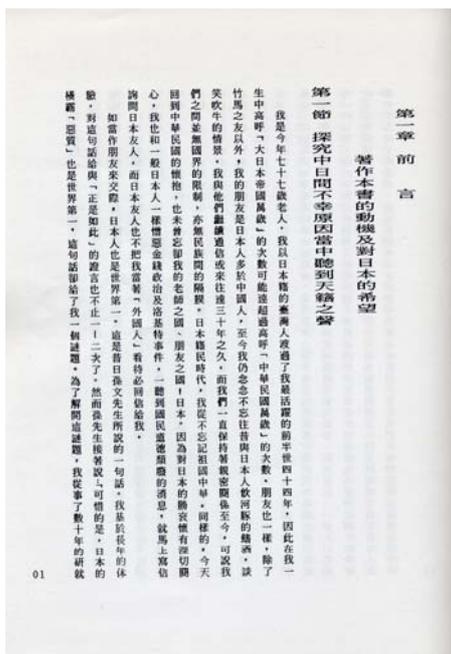
在本書中，作者縷述個人的出生、學業、就業及遭逢社會急劇變遷的過程，並紀下突破困境，開創新局的歷史見證，希望能有助於激勵六堆青年刻苦上進，不畏艱難，克服人生的波濤，掌握人生的方向，獲得成就感與滿足感。



《友好抗日七十年》的內頁



《友好抗日七十年》的目次



《友好抗日七十年》的首頁

## 五、《溫錦春回憶錄》 溫錦春



自印本，民 87[1998]；42 頁，W29.1×L 20.2(cm)；電腦直式列印，平裝。(溫才賢藏)

溫錦春，生於明治三十八年（1905），卒於民國九十一年（2002），享壽九十八歲，高樹鄉東振新庄人。

畢業於台中州立台中商業學校，早年擔任教職，昭和二年（1927）曾赴日本留學，就讀日本大學政治系，因染上肺部疾病而休學。返台後從事糧食買賣及投資房地產，而經營屏東煉瓦廠（造磚）會社則是其一生中最自豪的事業。曾當過派任的屏東市東區市民代表二任，屏師附小家長會長，以及市農會員代表及理事各一任。



溫錦春於台中商業學校

六堆文化研究學會曾出版《溫錦春先生口述歷史訪問紀錄》（民 91），據總編輯曾彩金指出：「先生高齡已九十八，除了聽力稍差之外，談興甚健，而且態度認真，對於小組所提的問題都能侃侃而談，頭腦反應非常靈活，記憶力也不錯。過後我們整理了紀錄稿、錄音帶，也參閱了先生親撰的《溫錦春回憶錄》，……。」本書與先生親撰的回憶錄文字有異，內容亦有出入。

據溫才賢表示<sup>4</sup>，父親的回憶錄是在民國八十七年完成，當時他人在澳洲，一切細節是由其妻來處理，因此並不知道詳細的情形。大概是溫錦春將回憶錄手稿拿給溫興春看，溫興春說寫得很好，就請美和技術學院溫雅蘭老師幫忙電腦打字，打字排版後，就乾脆多印幾本送人，每位兄弟姐妹都有一本，也送親戚朋友。溫才賢又說，個人回憶錄，有人當寶，有人當草，有人說父親寫回憶錄很難得，值得保存，有人卻不以為然。至於有

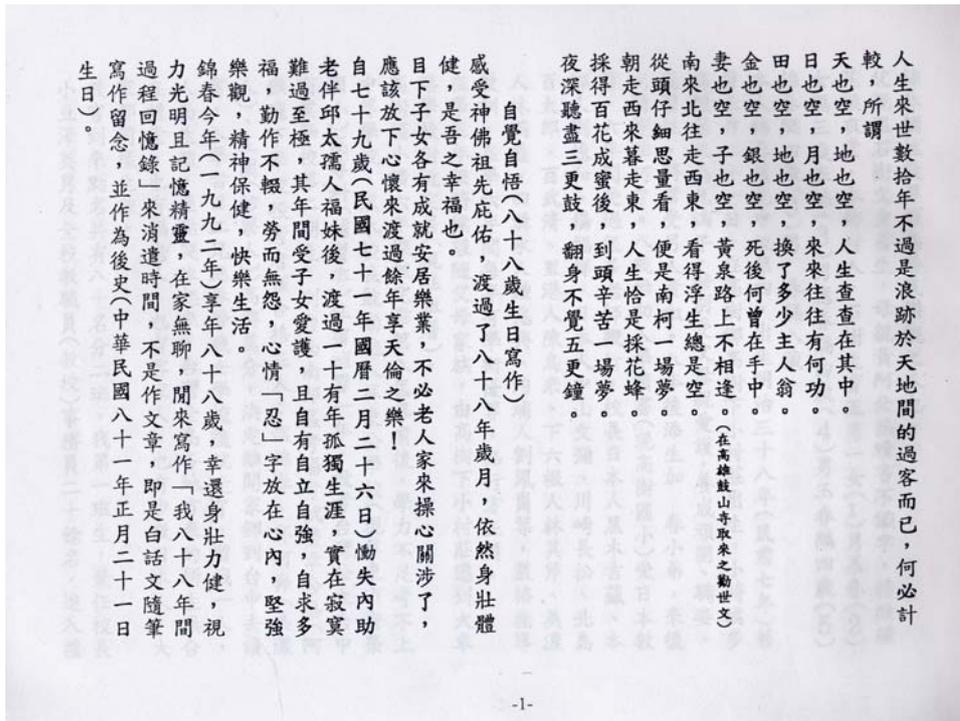
沒有手稿，或者手稿放在那裡，可能要找一找，因為溫才賢已舉家移民澳洲，尚待下次返台再做進一步訪談。



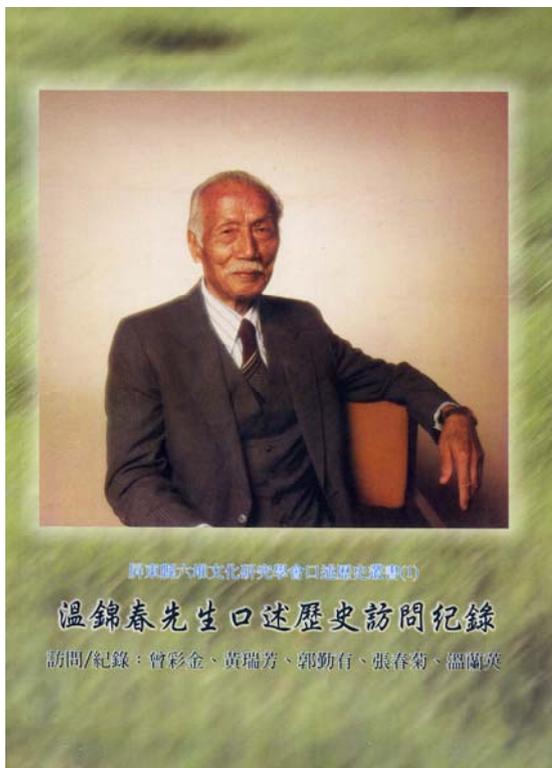
溫錦春的遺墨

在其回憶錄裡，溫錦春以最誠懇、謙虛的心情來記述自己一生的經歷，從出生、家族、求學、經營事業，到他所體驗出來的經營智慧與人生體驗。然而先生是受日本式教育，回憶錄的文字較生硬，還夾雜著日文，溫才賢表示若想對他父親進一步的認識了解，這本回憶錄是比較簡略，後來出版的《溫錦春先生口述歷史訪問紀錄》是根據這本回憶錄，加以補正潤飾的，比較具有參考價值。

<sup>4</sup> 溫才賢提供，民 92.10。溫錦春晚年和五子溫才賢夫婦住在屏東老家，得以安享天年。溫才賢已舉家移民澳洲。

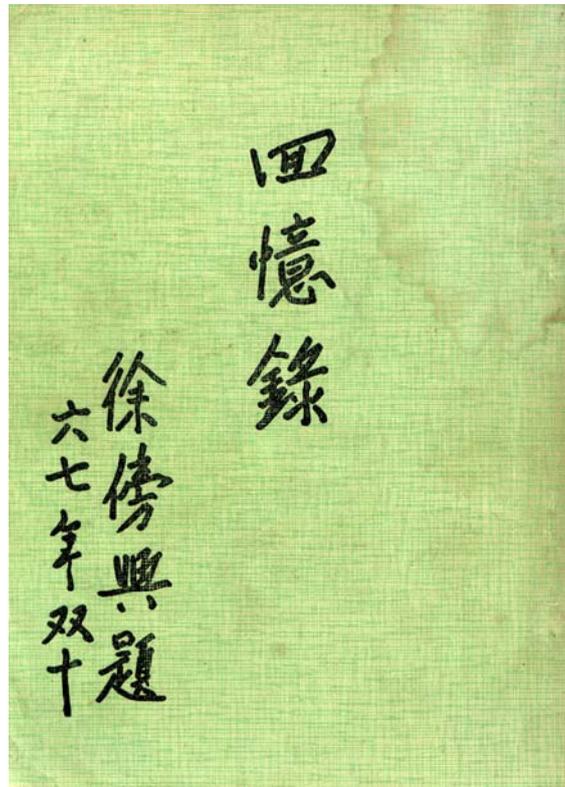


《溫錦春回憶錄》的首頁



《溫錦春先生口述歷史訪問紀錄》的書影

六、《回憶錄》 曾勤華



自印本，民 67[1978]；208 頁（含照片），W14.5×L19.2(cm)；直式印刷，平裝。（曾康雄藏）

曾勤華，生於明治四十年（1907），卒於民國八十二年（1993），享壽八十七歲。內埔鄉老北勢人。

大正十一年內埔公學校高等科卒業，後雖無學堂士命，但自習漢學勤勉，學識豐富。二十歲時，由老北勢移居竹田村後，結婚、創業，並創設精米工場（碾米廠）事業。日治時期，歷任竹田庄協議會員二任、竹田信用組合監事，昭和十五年轉任職台灣食糧營團高雄州納入組合機構技手，前後駐在屏東、東港、枋寮等地至台灣光復。為人精明幹練，思考、活動力強，尤任竹田庄協議會員期間，日人庄長參加郡、區、諮商決策會議，須遴定民間代表時，先生必被遴選陪隨庄長列席，見解精闢、能言善辯，極被器重的活躍



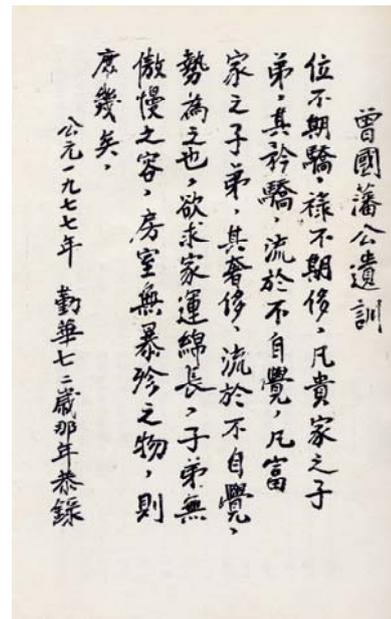
曾勤華的照片

人物。

台灣光復後，曾任竹田鄉民代表一任，屏東縣第一、第三屆議員。四十五至六十年代，在屏東設立永東行行號，經營米穀、雜糧仲介業，待人親切，信譽良好，盛名商場，所謀事業皆有成就，自是竹田鄉大紳士。

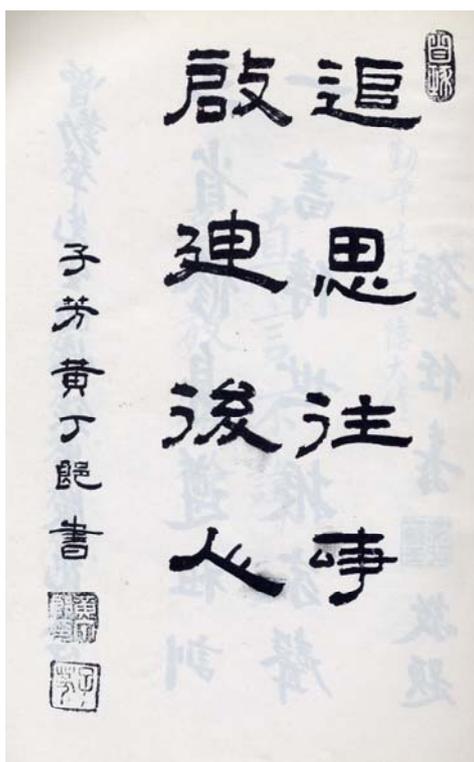
曾勤華六十三歲，即曾印發回憶錄《往事知多少》，凡二萬三千餘言，初意不向外公開，只留家屬閱覽，部分內容經《中華日報》披露，社會人士接踵函索，繼而受到親友的鼓勵，在七十二歲，結婚五十週年時，完成了《回憶錄》撰寫工作，在竹田鄉能自撰回憶錄者不多見。

撰述回憶錄的動機為「使他們（妻妾兒女）瞭解前輩的為人處世，以及奮鬥精神，俾資有所借鏡。」欲趁「頭腦尚明，身體仍健之時」將「過去所遭的波折困擾艱難，連自己的妻妾兒女也不知道的」（前言）筆之於書，留傳世間，保存文獻，鼓舞後生子弟，實在比留大廈千間，良田百甲給子孫更有永存的價值。

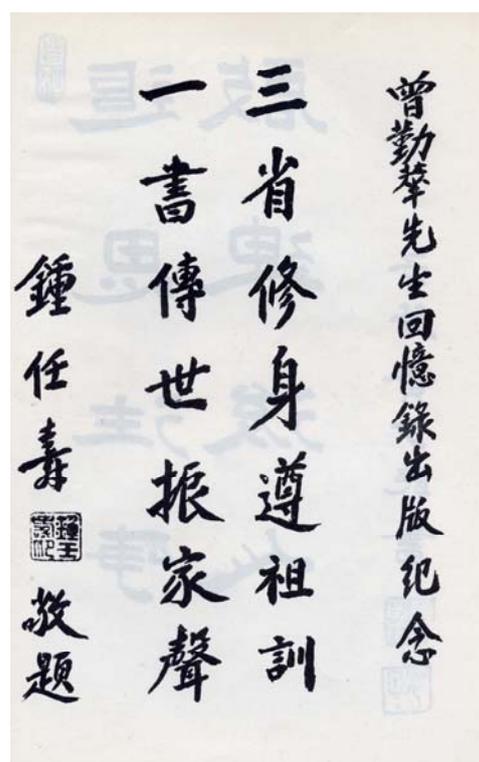


曾勤華的遺墨

本書出版於民國六十七年十月十日，全書十餘萬言，厚達二百餘頁，并附珍貴圖片卅多幀，極富鄉土歷史價值。由徐傍興博士親書封面，知名士紳黃丁郎、鍾壬壽、劉登松、徐育鄰等人均曾題辭祝賀，邱福盛評曰「直言不諱，豪放有餘」，緱山野人則以為本書「微隱見真理」。曾勤華透過這一本回憶錄，用流暢的語文，娓娓地道出他一生的經歷，在這書中不但可以讀到關於他出生於客家農村的家庭背景、求學經過、開創事業、組織家庭、投身地方選舉等的心路歷程，展現出曾勤華多姿多采的一生。



《回憶錄》的黃丁郎題字



《回憶錄》的鍾千壽題字

回憶錄目次

一、前言	四一	一五、動身回台	四六
二、我的童年時代	二	一六、香港之行	四九
三、開始上學	五	一七、醫師作伴愉快訂婚	五一
四、進入公立的內埔公學校	一〇	一八、日臺親善政策轉變	五五
五、暑假泗水險遭喪命	一五	一九、初次就職	五五
六、標榜公墓惹人怒罵該死	一七	二〇、好景不常涉足花樓	五七
七、我的少年	一九	二一、母親罹病不起離開世間	六〇
八、考試落第保送商專	三三	二二、遷徙移居	六二
九、初患膝風拖累家人	三一	二三、經營得宜漸入佳境	六四
一〇、初次出外心生恐懼	三四	二四、建築宗祠頗多挫折	六五
一一、元宵節上老燈	四一	二五、開始問政試試競選	六六
一二、初談婚事	四三	二六、轉讓租地專營米廠	六九
一三、開始掃墓掛紙	四四	二七、排除逆謠自作技工	六九
一四、初訪蕉嶺縣城	四五	二八、父親經商經驗老練無遺	七一

《回憶錄》的目次

前言

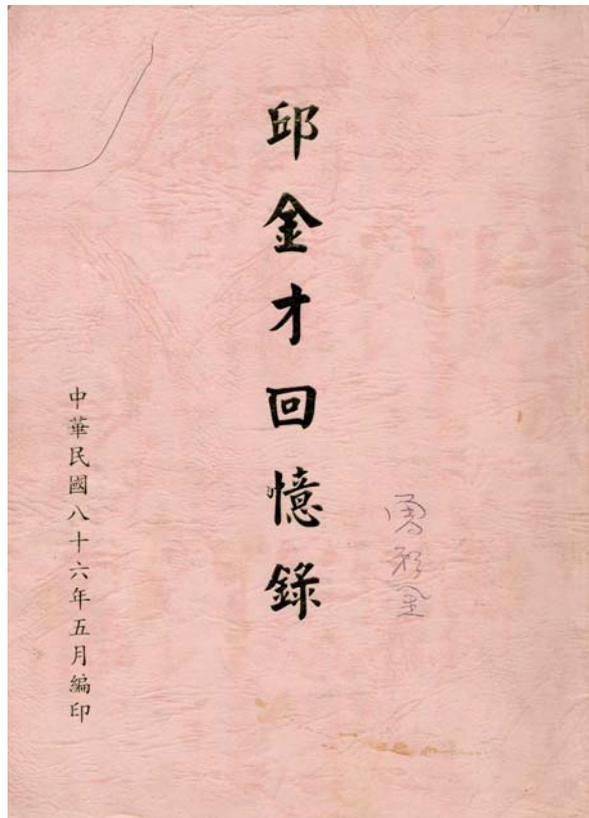
我六十三歲時，曾寫過一次回憶錄，都二萬三千餘言，初意不向外公開，只留家屬閱覽。之後，事被小兒學友林君獲悉，特來舍索取一本，俾以一覽為快。未想林君係世新畢業，兼任新聞記者，竟將內容摘要披露於中華日報，於是，很多社會人士，也接踵函索，逼得一一照寄，所以便成為公開的秘密。

後來，很多友好建議我繼續寫下去，自想：我今年已七十有二了，再寫下去不無意義，古人說：「人生七十古來稀」，我七十二歲才寫回憶錄，也是難能可貴的事情，不過，現代人却說：「人生七十才開始」，如此又嫌寫得太早了。但是，不論怎麼說，我總覺得我家薛文公派下我的同輩堂兄第六人之中，已有四人歿於四十歲以下，只有我和一位胞兄才活到七十歲以上，未嘗不是得天獨厚。

然則，我頗活了七十二歲，曾做過些什麼？檢討起來，非常慚愧，一言而蔽之，勞勞碌碌，毫無建樹。過去所遭的波折困難，連自己的妻妾兒女也不知道，現在似乎有讓其知道的必要，使他（她）們瞭解前輩的為人處世，以及奮鬥精神，俾實有所借鑒。故乃趁此頭腦尚明，身體仍健之時，擇定我夫婦結婚五十週年的今日，繼續寫下這一回憶。祇因我的文筆笨拙，不能筆橫生花，苟做白紙塗鴉，文語定不暢順，不過，內容却是事實，望我親戚朋友勿以恥笑，並懇請賜予斧正，則幸甚也。

《回憶錄》的首頁

## 七、《邱金才回憶錄》 邱金才



自印本，民 86[1997]；80 頁，W18.8xL 26.2(cm)；直式印刷，平裝。（六堆文化研究學會藏）

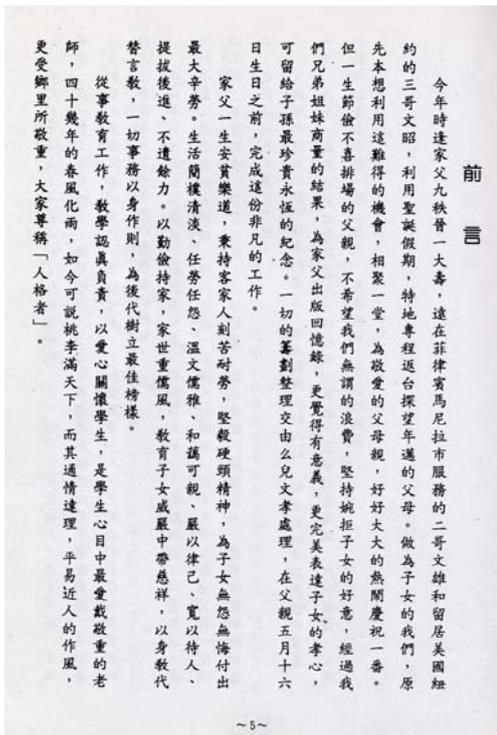
邱金才，生於明治四十年（1907），麟洛鄉麟頂村人。

民國十五年畢業於台南師範學校，光復後台灣省訓練團結業，實踐研究院結業，日治時期曾任旗山、麟洛、里港教員及長興庄助役。光復後歷任屏東市中區區公所、長治區公所副區長，屏東縣第三屆縣議員，又曾任屏東縣政府教育科國民教育科股長，中正、麟洛國小教導主任，麟洛、竹田、豐田、內埔國小校長，對屏東縣的政教貢獻良多。退休後修身行善，聲譽清高。

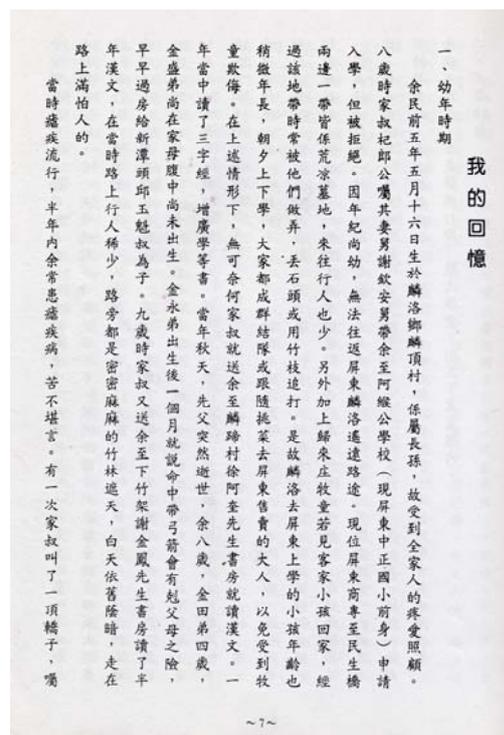
邱家子女為感邱金才一生刻苦耐勞，以堅定執著、勤儉負責之心，發揮傳統客家優良精神，以身作則，樹立後人良好典範，故逢九十一大壽，為其父出版一生回憶錄！

文章依序描述童年刻苦的生活、用心求學的過程、對教育的熱誠貢獻以及建立家庭的經過，而後擔負重大教育或政治領導職務，但仍淡泊名利的性格，也為自己一生留下良好名聲。

其中在台南師範求學時，描述一族群分班情境，說明傳統客家族群愛整潔、團結的特質，引以自豪；而傳統風俗在文中也略見一二，包括娶妻結婚的禮俗，都尊重長輩之意，依據當時傳統而行；此外對教育的重視，更是代代相傳，描述叔叔因獲得家父的提攜，因此勞心勞力的提供子姪讀書，對作者而言有莫大得恩惠，此後已有謀生能力，反之對胞弟的照顧更是不遺餘力，甚至是花費教學所得，夫妻兩人克勤克儉也要讓胞弟完成學業，進而對自己的孩子，也提供完善的教育，個個均有豐碩成就，實感欣慰。此外，感恩之情對作者而言是十分重要的，書中在提及某一段挫折或困難時，都以文字描述幸獲貴人相助，提名道姓並特以致謝，深覺是因為他人相助，才得以成就自己，也將一生的成就歸於是命運安排！



《邱金才回憶錄》的前言



《邱金才回憶錄》的首頁

八、《醬園生一甲子》——吳文華自撰回憶錄 吳文華



萬家鄉醬園股份有限公司出版<sup>5</sup>，民 84[1995]；216 頁（含照片），W14.8×L 20.3(cm)；直式印刷，平裝。  
（吳仁春藏）

吳文華，生於大正五年（1916），卒於民國八十四年（1995），享壽七十九歲。竹田鄉竹南村人。

昭和四年，竹田公學校本科卒業；昭和五年，經歷內埔公學高等科一年級肄業後，考入高雄中學校。卒業後經二年，於昭和十二年，初任竹田庄役場「雇」職五個月，同年轉業進入日商龜甲萬株式會社台北支店服務。

台灣光復後，在台北初創「新華醬油廠」，經恆心、耐心、信心堅苦經營醬油釀造業，因光復後台灣經濟蕭條，百業不振，銳意經營後，改創「萬家香醬園股份有限公司」並任董事長，創出萬家香品牌醬油，就召「一家烤肉、萬家香」招牌銷售國內，逐漸拓展國外。打出響亮品牌，名列國



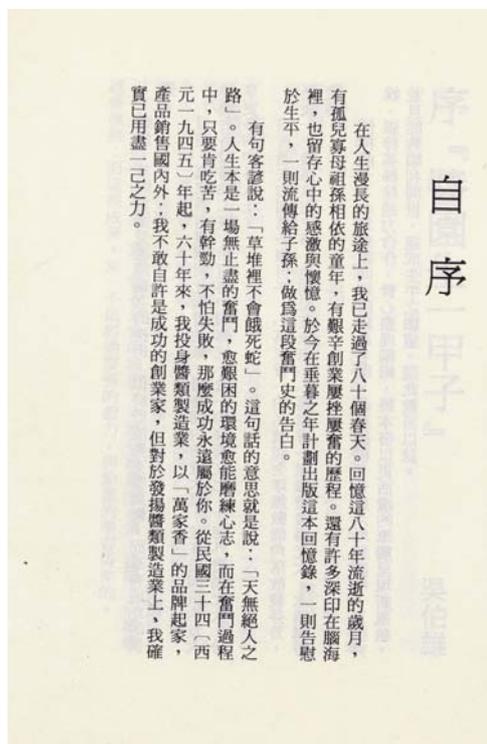
吳文華於高雄中學校

<sup>5</sup> 版權頁上註明「本書不對外公開販售，著作權歸屬著作所有人」。

內五大醬油廠之一。

民國四十七年，在台北設立第二工廠；民國五十年，興建二重廠，引進日本醬油技術生產；民國六十三年，在美國紐約興建美國廠；民國七十年，在屏東創設三喜廠。大量生產，以應國內外醬類食品之需求，貢獻卓著。民國七十四年獲頒中華民國食品科技企業家獎，實至名歸。民國七十五年當選中華民國第二屆熱心公益企業家獎，民國七十九年獲頒美國德州奧斯汀大學化工榮譽博士學位，為其人生最崇高之榮耀。

吳文華一生從事工商，為「食」的藝術文化，奉獻精力，造福鄉親故里，譽及海外，晚年積極投入公益事業，回饋鄉土，是釀造企業界的鉅子，也是六堆傑出的企業人物。本書改編自吳文華的親筆手稿，描繪了一位參與台灣經濟成長的創業家對企業的使命感與投入、創業夥伴間的互信與感情，以及吳先生個人的成長歷程。同時見證了一位客家籍的企業家從逆境中突圍而出、實現自我的人生紀錄。吳先生仔細地把自己在成長和創業歷程中，從各種困境裡所體驗出對人生的看法記錄下來，希望六堆青年能效法其創業拓展精神，為六堆的繁榮與進步，冒險犯難，並能獻身於工商業。



《醬園生一甲子》的自序



《醬園生一甲子》的吳伯雄序

## 目 錄

自序	吳伯雄
序「醬園生一甲子」	張秀妹
編序	一十六
彩色圖集	一〇〇-一〇〇
第一部 家庭篇	一〇〇-一六五
第二部 創業篇	一六六-一八五
附錄	一八六-一九三
大事記	一九四-二〇八
黑白圖集	二〇九-二二五
後記	

《醬園生一甲子》的目錄

## 第一章 童年時期

### 記憶中的故鄉

南台灣的特色是艷陽熾熱，綠地遍野遼闊；其中以高屏地區平原景色最具特徵。除了綠意盎然的平原，高屏地區有東面的大武山屏隙台東、屏東之間；而高屏溪則互流於高雄、屏東兩縣。還有西面海岸線瀆臨著台灣海峽。這片有高山、有海洋、有溪流的大武山以西，高屏溪以東之間的綠地上蘊育了最早遷台的客家人。

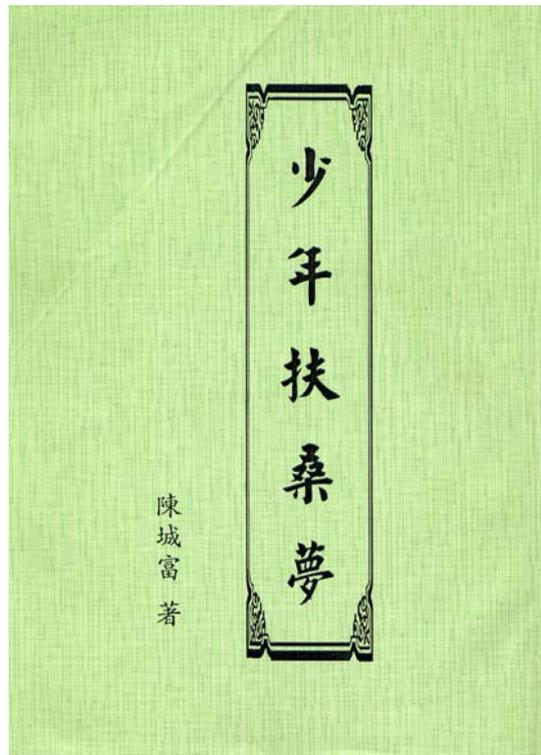
客家先人移居來台，最早溯及清朝康熙年間。當清軍平定台灣之時，大陸沿海居民不斷冒險偷渡來台墾殖。閩南人因離台較近渡台較早，所以台灣一直以閩南語為主要語言，地利加上人旺自然居於優勢，所以較肥沃的地區均已先被佔

童年時期

3

《醬園生一甲子》的首頁

九、《少年扶桑夢》、《城春英華恨凋零》 陳城富

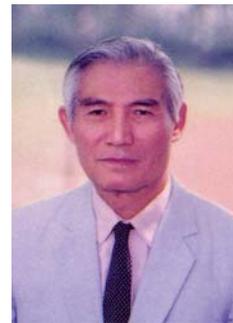


自印本，民?<sup>19?</sup>；?頁，W14.7×L 20.7(cm)；直式影印，平裝。(作者提供)

陳城富，生於昭和五年（民 19），內埔鄉新北勢人。

屏東師範學校普通科畢業，國立師大歷史系進修，大學講師審核及格，歷任屏師附小、長治中學、屏榮高商、美和中學教師，美和護專兼任講師、副教授，從事教育工作多年，於美和中學任內退休，退休後積極參與社會工作，現任屏東縣生命線服務中心主任。

十三歲被日本殖民政府徵往日本神奈川縣高座海軍航空廠當少年工，終戰後始返台。受到父親影響與指點，研讀漢文、詩詞，奠定漢文基礎。著有小說《寶島悲情記》（屏東縣立文化中心，民 86）。



陳城富的照片

陳城富已陸續將童年家庭生活、求學歲月、戰時經歷、文學交遊、文學經歷、旅遊感思，以零存整付的方式逐步進行，已分篇完成，待來日集

合出版。其中《少年扶桑夢》為戰時少年工的回憶、《雷電戰機》以小說體裁回憶十三歲時徵往日本當少年工的事件、《球威九萬里》是擔任中華青棒領隊的回顧、《城春英華恨凋零》記載夫妻四十六年的婚姻生活、《晚霞耀光彩》是退休後在生命線服務的記錄。此外，陳老師退休後經常出國旅遊或探親，走訪名勝古跡，均當場或事後賦詩，記景敘懷，全部收錄在《城春詩草集》（六冊），可謂個人的生活紀錄，或可視為以古典詩型式來撰述回憶錄。

《少年扶桑夢》則是陳城富有關從軍經驗，這是描述戰爭末期赴日被徵為「少年工」的回憶，以日本軍事工廠被迫從事苦工的慘痛過程為主，他目睹為數甚為可觀的台灣少年，在苛酷的環境下，或因病而死，或在美國空軍猛烈的轟炸，成為異國冤魂，陳城富深體戰爭的苦難怨情，寫成爲一頁頁血淋淋的歷史冊頁，描繪出台灣人身為殖民地子民的悲哀。



《少年扶桑夢》的首頁



《寶島悲情記》的書影



自印本，民 88[1999]；75 頁（含照片），W14.8xL20.6(cm)；直式影印，平裝。（作者提供）

《城春英華恨凋零》是為追憶亡妻而作，實則縱述作者長達四十六年的家庭生活史，從初入杏壇、相親娶妻、生育三子、家境改善、出國遊旅等細節，均一一詳述，僅末四節，以深刻的筆法，敘述妻子罹患癌症至仙逝火化等過程，讀之令人鼻酸。《城春英華恨凋零》是陳城富諸作中，敘述一生經歷最完整的回憶錄。

本書內容採用主題形式，以妻為中心人物，根據時間依序描寫日常生活情境，將婚姻四十六年中的緣分初遇、相互尊重至夫妻情深……在微小細節中展露無遺。陳城富自一九五三年與妻黃春英結識結婚，育有三子，至今各有成就，孝順念家、品行優良，實作者深感欣慰之處。文中焦點放在一九九〇年其妻初罹直腸癌，而後雖經治療得到控制，但晚年常受疾病之苦，讓作者心情悲傷，直至一九九八年十月，終因癌症復發過世，這段日子對作者來說，無疑具有相當大的打擊，每每深夜，仍思念亡妻生前的事物，聲淚俱下，也因亡妻鍾愛蘭花，而作為本書書名以貼近亡妻形象。

針對內容，可窺見作者深具傳統客家人物的婚禮與婚姻觀念；結婚時

講究門當戶對，婚禮禮俗不能免，女人嫁入夫家後需秉持勤儉特質，為家庭勞心付出。此外，教育更是一大重點，自孩子出生便給予良好生活，鼓勵孩子唸書對外發展，更為有此傑出兒子感到光榮。

全文主旨追悼亡妻黃春英的傳統客家美德與嫻熟風範，表示對其的尊敬與思念。生前美德，透過生活點滴也展現作者對妻的結髮情深，書中附上過往兩人出遊的照片，追憶的詩詞，讓讀者感受其無限思念之情！

**城春英華恨凋零——夫妻四十六年的回憶**

目 錄

一、初入杏壇，父命相親.....	1
二、坐橋親迎，體驗舊婚禮.....	5
三、連生兩子，艱苦備嘗.....	9
四、艱苦卓越，共度難關.....	13
五、卷于誕生，家境好轉.....	17
六、嗜好讀書，注重家教.....	21
七、仁惠盡孝，敦親睦鄰.....	23
八、出國旅遊，增廣知識.....	29
九、意志堅強，對抗惡疾.....	39
十、偕老夢碎，英華恨凋零.....	51
十一、靈歸佛祖，安息德修禪寺.....	69
十二、寒燈過往事，無限追思.....	73

《城春英華恨凋零》的目錄

**城春英華恨凋零**

陳城富

(一) 初入杏壇 父命相親

筆者幼時就讀鄉村的新北勢（現易名豐田）國民小學，五年級時日本發動太平洋戰爭（一九四一、十二、八）。從此，台灣在日本殖民統治之下，進入嚴酷的戰爭生活。六年畢業（一九四三），年方十三。即被台灣總統府徵往日本神奈川高座海軍工廠，當少年工（全台有八千餘人）製造日本新研發成功的鋼鐵戰鬥機——雷電，以對抗空襲日本本土的美空軍轟炸機——B29。在寒學日本過著艱苦的戰時生活，從美軍猛烈空襲危險中，死裏逃生，於終戰翌年（一九四六）回台返鄉（詳聞拙著：雷電戰機——日本台灣少年工的故事）。

返鄉後暫居著為人師表的職業，故考入屏師四年制普通師範科就讀。在校四年的表現，受到屏師附小朱劍鳴校長的賞識，畢業（一九五二）即被聘為屏師附小教師，擔任三年級導師。新學期一開始，尚未正式上課，即住入

- 1 -

《城春英華恨凋零》的首頁

(一) 追悼賢妻

同甘共苦四六年  
幸得賢妻策策全  
教子扶家結緣  
親睦族結人緣  
久懷夢起希者福  
痛恨疾纏駕鶴仙  
懿德流芳垂典範  
音容宛在憶連綿

陳城富撰書  
一九九八十二月廿七日

《城春英華恨凋零》的作者題詩一

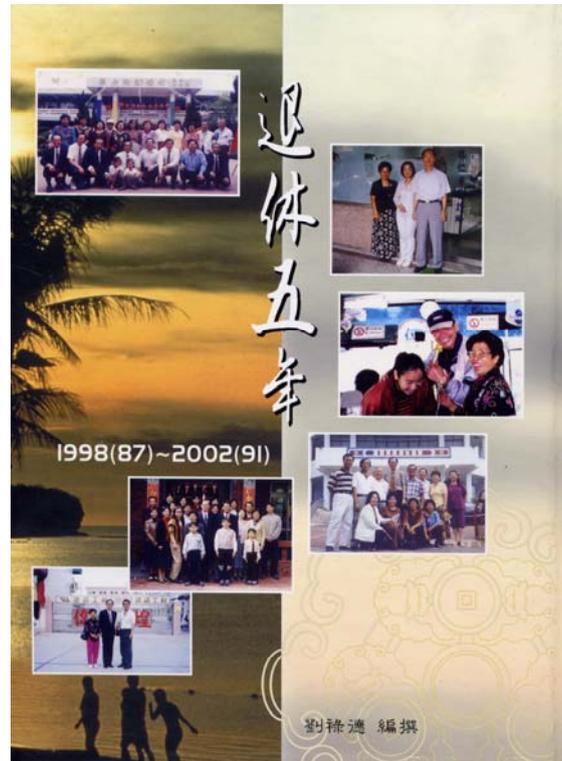
(二) 深夜思妻

老弟無伴失溫馨  
深夜寒燈孤影冷  
共苦同甘四六載  
城春英華恨凋零

陳城富撰書  
一九九九年十二月廿七日

《城春英華恨凋零》的作者題詩二

## 十、《退休五年》 劉祿德



自印本，民 91[2002]；482 頁（含照片），W19.7×L 27(cm)；直式彩色印刷，精裝。（作者提供）

劉祿德，生於昭和八年（民 22），麟洛鄉田中村人。屏東師範學校畢業，曾任高雄田寮、屏東車城及麟洛國校教員，豐田國小富田分校、東勢國小教務主任，山海、筏灣、玉光、海豐、內埔國小校長，任內共獲嘉獎一九八次、記功三十八次、記大功兩次，曾獲教育廳聘為師鐸獎評審。服務杏壇四十五年，於民國八十七年二月屆齡退休，退休後擔任地方法院簡易法庭的榮譽調解委員及屏東監獄講師。著有《內埔國小四年回顧》、《教育生涯最後三年半》、《退休五年》。

服務教育界四十五年，其間擔任校長廿三年的劉祿德，在退休之後，加入義工行列，與妻龔碧霞一起擔任地方法院的榮譽調解人，屏東監獄的教誨師，生活過得比退休前還要忙碌，「退休後還能為社會付出，是一種福氣。」這是劉祿德常掛在嘴邊的一句話。

劉祿德在七十大壽前夕，為了替退休生活留下美好回憶，將退休五年來用文字記錄的生活點滴匯集成冊，在自序〈我的真情告白〉表示「人生幾何？

我到底還有幾個五年。一個？兩個？或者更多？在這五年間，我把生活的點點滴滴，旅遊和當志工的一些感受，以及難以忘懷的雜事，分年作了林林總總，以最淺的文字記述，並趕在七十歲的生日完稿出版，所以書名為《退休五年》。」在其子劉慶中（屏東師院教務長）等人協助下，加入照片、美工設計，完成《退休五年》一書，全書近五百頁，以彩色印刷，自費編印了五百冊，分贈給親戚朋友，希望身邊的人分享他退休後充實又愉快的人生經驗。

書中有中央警察大學教授黃炎東、行政院海巡署企劃處長楊麗川、高朗國小校長鄭福仁、高士國小校長涂來丁等題序，及作者自序。書後附錄妻妹龔碧雲〈我的母親〉及作者〈慶中這個孩子〉、〈另一個孩子——宗哲〉等三篇短文。

文中採用日記的型態，描述其退休五年來的生活點滴，也為這段日子做一個回顧，並未因退休而真正休息，鉅細靡遺描繪退休前後的心情轉變，並提供報章剪報佐證，增加讀者對此情境的深刻體驗。

本書主要重點在劉校長退休後，與龔女士共同致力於屏東監獄受刑人輔導人員，將一生自教育中獲得的啟發感動迷惘的人，給予未來有明確的目標。此外，教育是不終止的，退休後更偕子投身於教育改革的行列，對作者而言，無疑是一樣新的體驗，也再次確定對教育的熱愛不曾磨滅。

作者而後想必會有更多生活筆記、心情抒發，對其而言，退休並未結束，而是學習的開端！

目錄

序一：師恩浩蕩山高水長——拜讀恩師劉錫德校長大作「退休五年」有感	黃炎東	0 0 1
序二：我心目中的劉老師	鄭福川	0 0 1
序三：我心目中的劉校長	劉錫德	0 0 1
序四：閃亮的日子	涂來丁	0 0 1
自序：我的真情告白	劉錫德	0 0 1
一九八八年		
難以忘懷的2006.01.17——校長的重要典禮		0 0 1
退休後第一次劉(劉)青仔(橫樑)		0 0 1
母親留下的一把鑰匙和我生日的一把鑰匙		0 0 1
還來的棧(賀)人鄭福仁校長		0 1 1
前往廣州參加廣州師範學院四十週年校慶		0 1 3
退休一年		0 1 9
一九九八年		
接受地方法院林正雄院長之拜訪		0 2 2
參加廣東地方法院潮州開庭庭聯誼晚會		0 2 6
參加花明清遠七日遊		0 2 7
記改建供奉菩薩和祖先的堂屋		0 3 2

《退休五年》的目錄

序一

師恩浩蕩山高水長——拜讀恩師劉錫德校長大作「退休五年」有感

黃炎東 博士

一流的文章 一流的見證

西方大思想家培根曾云：「讀歷史使人聰明，讀法律使人精細」而「知識就是力量」，讀書尤其是讀好書，不但能充實一個人的知識領域，學化與提昇個人的素質，更能增進其為人事務的經驗與智慧。曹大史公司馬運博學多才，他之所以能寫出如此精彩的千古不朽巨著。除其天資聰穎，自幼勤於治學外，他更能親往各地山川名勝，接觸天下各處朝野賢豪，蒐集史料，考察典章制度，因而能培養出那種「通古今之變，究天人之際成一家之言」的磅礴氣度。

奉獻教育與社會工作一路走來始終如一績效卓著者最近拜讀了小學時代恩師劉錫德校長即將出版問世的大著「退休五年」之手稿後，深深有感，劉校長這本大著，不但寫出了他一生奉獻學校與社會工作的偉大心路歷程，真是一路走來，數十年始終如一熱忱自己照亮別人的犧牲奉獻，至今仍奮鬥不懈，努力打拚不已矣！誠如西方名教育心理學家萊克克所指出的「一個人的性格特質乃是受其先天遺傳與後天環境之影響所形塑而來」。著者在漫長的求學過程中，當然不慮多位老師的教導與培植，但其中影響著者的志業與發展方向最為深刻者當是劉校長錫德先生，自小學畢業迄今四十多年的歲月，著者仍然保持與劉師密切的聯繫，且每在筆

在本報與廣東省博覽會暨廣東省合夥紀念(五一)及(七一)後發後右二頁本作者黃炎東博士

序-01

《退休五年》的黃炎東序

序四

閃亮的日子

高士國小 校長涂來丁

過去，劉校長奉獻於教育事業，我很欣賞他對於校長經營學校要有相當自主性的看法。他說：「政府派我接掌學校，最好比地主承租一片田地給我，良好的收成應是彼此共通的原則，契約與承諾，至於經營的方法與過程，應給予校長有最大的揮灑空間。」在當時普遍保守的教育環境裡，他的確堅執這個理念來經營所服務過的學校，學校效能的重要指標，如：學生的生活、學業表現、潛能激發、學校氣氛與教師士氣、家長的滿意度……等，在他的運籌帷幄下，一一展現。

現在，劉校長退休了，對於個人生涯規劃的經營，他也有這而不休理念的堅持。我常常很驚訝他能在職時所努力累積的能量，與退休後應該是閒雲野鶴的日子，結合的那般完美。因此，他現在的整理家史、學英語、做義工、讀書、著書、出國旅遊、參與地方事務及延續五十來歲給學會的游泳、演講、做球……等，生活層面更多采多姿了。或許，少了頭銜、職務的拘束會更自在，現在他再不必花時間、心思去經營日漸衰生的事業了；再度親聽他，「七十從心所欲而不逾矩」的風貌，很自然的在他身上呈現。

在個人近三十年的教育生涯中，無疑的，也會會遇到職務上或自己生活上所面臨的情境轉折、困境而感到沮喪。通常，在思考如何解套的思維過程中，我總會很自然的將自己虛假進入到劉校長過去面臨這種情境時，他所採用的觀念、想法與步驟，在這種指標維繫的過程中，都會使我在做法上獲得不少解套與

涂來丁(左一)就在高士國小校長時，給予特別鼓勵和肯定。

涂來丁(左一)就在高士國小校長時，給予特別鼓勵和肯定。

序-11

《退休五年》的涂來丁序

目錄

我的真情告白

本書作者：劉錫德

我的童年是怎麼過的，已記不太清楚，但依稀記得小時候，曾到溪裡摸蝦、釣青蛙、投過泥鰍、也曾跟著父母到田裡玩泥巴、挖地瓜、也看過牛、撿稻穗、灑土狗……等等。我記得公公劉天保，當時在村裡面是很有名的，因為他的身體高大強壯，很會賺錢，小時候各沒有零用錢給我，都是阿公給的，至於阿婆，我從沒看過，只是在祖堂裡看過她的遺像而已。阿公過世的時候，留有一六七甲田分給他孩子，我爸爸是老二。

當我進入小學的時候，那時剛好日本人統治台灣，也剛好八年抗戰的開始，小學是入藤洛公學校，我不知道讀了幾年，有時空襲警報響，跟著老師躲防空洞，就這樣躲躲藏藏過了六年，懂一點日文和日語會話而已。在藤洛公學校沒有舉行畢業典禮，也沒有畢業證書，但很奇怪的是民國三十五年的時候，學校通知我到長興公學校讀高等科，半年以後學校又送我考取屏東市立第二中學現在的長治國中(沒有想到我這個看牛的孩子也有中學可讀了。那時侯是，學校開始教漢文，也開始教所謂的國語「北京語」，我的運氣很好，初中三年級的導師是道地的北京人。所以我的國語能力一直都在水準之上。我記得當時的女性「尹」老師對國語非常疼我，也常鼓勵我努力讀書，或許因為如此，三年的國中成績非常優異，所以免試保送屏東師範，那是民國三十八年八月的事。當時很少人喜歡當老師)

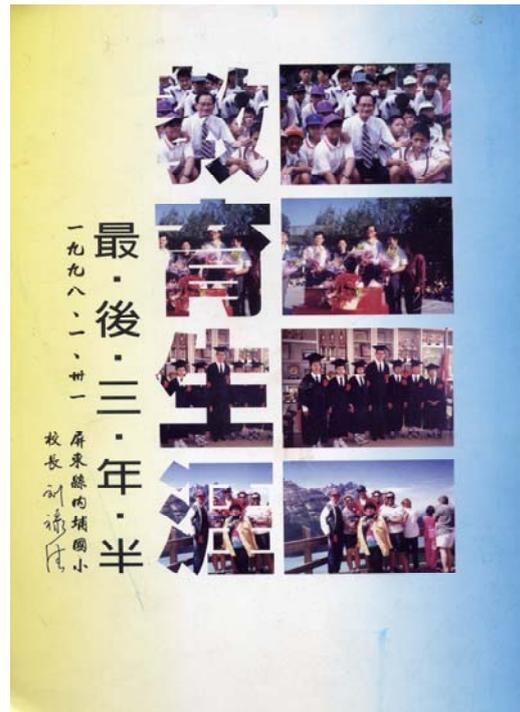
三年的師範教育把我養成像個老師，我記得二年級的時候，有

序-13

《退休五年》的自序



《退休五年》的首頁



《教育生涯最後三年半》的書影

## 十一、《邱書霖校長回憶錄》 邱書霖

邱書霖，生於明治四十年（1907），卒於民國八十九年（2000），享壽九十五歲，內埔鄉東勢村人。

台南師範學校畢業，歷任東勢、西勢國校教員，豐田國校教導主任，潮南、東勢國校校長等職，至民國六十一年六月屆齡退休，共服務四十五年。在民國五十三年及六十年，分別膺選為屏東縣資深優良教育人員，接受省府與中央的表揚；民國五十六年教師節蒙中央表彰 總統召見，引為畢生最高榮譽。並努力推動生活教育，使東勢國小榮獲「民國五十八年生活教育特優」的殊榮。在退休的前一年，由於全心投入教育，表現優異，榮獲六十學年度全省性「特殊優良教師」表揚，堪稱「杏壇楷模」。

在今年年初，筆者就與邱書霖取得聯繫，邱先生曾在《六堆雜誌》介紹邱校長的生平事略，然因其書房重整過，多次翻箱倒櫃仍遍尋不獲《邱書霖校長回憶錄》，輾轉向邱校長長子鴻鐘索取，亦不得其門而入。這本書

就藏在邱秀霖書房的一角，何時重見天日，則不得而知，這是筆者在尋找回憶錄過程中，最具戲劇化的。

## 十二、《回憶錄》 李麟興

李麟興生於明治四十四年（1911），卒於民國八十五年（1996），竹田鄉二崙村人。大正十三年，竹田公學卒業；大正十五年，內埔公學校高等科卒業；大正十五至昭和六年，高雄中學卒業；日本京都平等高等學校二年肄業。日治時期，曾任高雄州青果組合竹田檢查所檢查員。昭和十四年至民國卅五年，到中國大陸。光復後曾任高雄、屏東農田水利會股長。自撰《回憶錄》，唯其後裔李松峰、李松欽均不願公開。

## 十三、《邱裕義的春天》 邱裕義口述、曾寬筆記

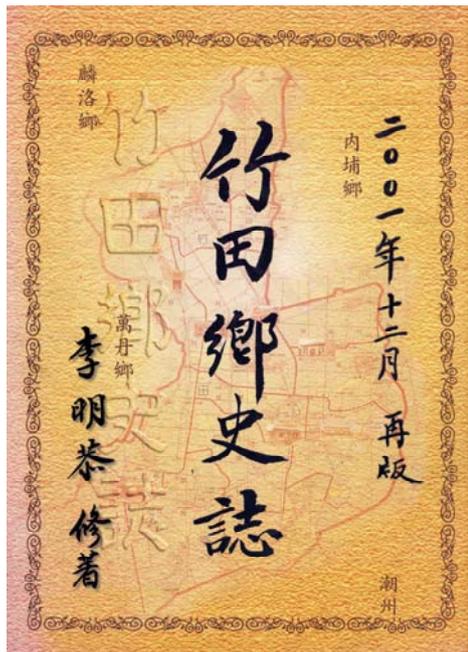
邱裕義，內埔鄉水門村人，又名百宜，生卒年不詳。經營百宜照相業，古董屋及百花園，娶有二妻，共享齊人之福，育有四男七女，俱成人獨立。晚年時，委託客家籍作家曾寬代撰回憶錄，撰稿費八萬元。消息來源由曾寬提供，唯此書匿跡於曾先生的書房裡，遍尋不著，曾先生應允只要找到，一定借給筆者參閱。

## 十四、《家譜、回憶錄》 李明恭

李明恭，生於昭和三年（民 17），竹田鄉二崙村人，高雄商業學校高級部畢業。曾任台灣省政府派屏東市政府就業生，稅捐處額外人員、民政科辦事員、屏東縣政府民政局課員、三地鄉代理鄉長、高雄市政府民政局股長、視察、科長。著有《會議規範之說明及運用》、《會議規範條文之說明》、《家譜、回憶錄》、《竹田鄉史誌》等書。

竹田鄉公所在重建辦公大樓時，因職員之疏忽不慎，將珍貴史料與檔案一併清除，付之一炬。李明恭有感上述情事及重視竹田鄉史料，蒐集日

治年代所遺留《台灣總督府報》、《阿緱廳報》、《高雄州報》暨現有政府官方資料，再參照坊間史誌並實際查勘歷史遺址、遺跡，及紀錄訪談先賢哲嗣之口述等，加予引證史實，編著《竹田鄉史誌》一冊。李先生頗自恃此書是相當實據引證史實，希望筆者或其他學者以此為研究主題，至於個人撰述的回憶錄是留給子孫，不意公開，亦不方便將手中持有的他人回憶錄，一併提供給筆者。



《竹田鄉史誌》的書影



李明恭的照片

## 十五、《新屋家大夥房》 馮錦松

馮錦松，生於昭和十三（民 27），麟洛鄉田道村人。屏東師範學校畢業，曾任山海、力里、大明、麟洛、高樹、僑智國小校長，民國八十四年名列教育廳「杏壇芬芳錄」，國小校長退休。現任六堆文化研究學會理事，亦參與學會主持的「六堆客家地區民間文學」計畫，全力做客家文化薪傳的工作。馮校長在民國九十一年九月年編撰《新屋家大夥房》，此書牽涉到家族的糾紛，據馮校長表示，不便公諸於世。據悉九十二年年底，馮校長還將出版一本回憶校長生涯的著作，但他依然謙稱本書不具有學術研究價值，即便出版，也不願贈予筆者參考。

### 第三節 結 語

限於人力、物力與時間壓力，六堆地區回憶錄的蒐集難免不夠周全，有時查證困難或當事人配合度不高，致使無法取得回憶錄或接受訪談。本計畫之採集成果，將作為本校客家研究中心蒐集客家地方文獻之基礎，可供其他文史工作室或學術機構研究利用，並有助於後續的研究。

## 第五章

# 建 議

基於六堆地區的回憶錄有上述的意義與價值，筆者建議：

- 一、回憶錄是一種不可忽視的重要文獻資源。在面臨客家學蓬勃發展的今天，重視、加強對回憶錄等地方文獻的收集、開發和利用，已是刻不容緩的工作，更是吾人責無旁貸之工作。筆者亦希望能博得更多作者或其家屬的認同，願意將回憶錄公開或供學術單位收藏，除了傳世之外，也可供各方學者研究之用。
- 二、本校成立客家研究中心，將積極成為六堆客家文獻資料的典藏中心，而地方文史資料與鄉土文獻為構成本中心館藏之主要部分，除反映六堆地區歷史、文化和社會發展之脈絡，並提供當今及未來研究人員研究之需要。近年來，國內因社區意識與學術本土化興起，「臺灣研究」已成為一門顯學，舉凡閩南、客家、原住民等研究議題均有涉入。為順應此一趨勢，本中心特將「地方文獻」（包方志、族譜、地圖、照片、碑文、手稿、拓片、古文書與其他文史資料、鄉土文獻等）的徵集列為中心發展政策中有關增強文史書刊蒐集之重點，並逐年將之典藏數位化。
- 三、在尋求合作方面，由於地方文獻資料的範圍龐大，為了統整服務，並發揮最大的效益，本校客家研究中心應與其他相關機構、團體，如博物館、檔案館以及地方文史工作團體等，保持密切聯繫，相互協調、分工合作。三者間應協調合作，經常保持聯繫，以分工合作、資源共享的精神，共同做好保存當地文獻、文物以及檔案的工作與服務。
- 四、建議政府相關部門和地方文史工作團體、出版社，三方面的相互配合

運作，對六堆重要文獻擇優出版，或將敏感字眼適度刪除潤飾後出版，或擇要刊登於地方文獻的期刊，以資鑑考。像鍾壬壽《友好抗日七十年》原有意在日本出版，可惜未能於生前付梓，曾秀氣、鍾孝上先生均表示願意玉成此事，出版之事應可積極奔走。藉著文化事業的傳播，以提昇客家文化及語言保存的危機意識，進而積極做好保存客家文獻與文化的工作。

五、本計畫擬分三階段進行，第一階段綜計其數量，編成目錄；第二階段依目錄進行解題工作；第三階段逐步研究其內容、性質與價值。目前已完成第二階段，在下一年度裡，筆者除繼續蒐集回憶錄等相關文獻資料，並將針對回憶錄做主題式的深度探討。過去對客家相關議題的研究並不受到學術界重視，六堆地區更是一塊學術研究的處女地，值得吾人努力耕耘，使六堆客家論述及研究蔚為顯學。

## 參考文獻

### 一、圖書

- 1.鍾壬壽(民 62)。六堆客家鄉土誌。屏東：常青。
- 2.曾秀氣(?)。六堆英華。屏東：六堆文教基金會。
- 3.曾彩金總編纂(民 90)。六堆客家社會文化發展與變遷之研究。屏東：財團法人六堆文化教育基金會。
- 4.蘇福全(民 86)。屏東縣鄉賢傳略。屏東：屏東縣立文化中心。
- 5.劉盛興(民 86)。六堆客家鄉土人物誌。屏東：屏東縣立文化中心。
- 6.屏東縣文獻委員會(民 43)。屏東縣志。屏東：成文。
- 7.內埔鄉公所(民 62)。內埔鄉誌。屏東：內埔鄉公所。
- 8.李明恭(民 90)。竹田鄉史誌。自印本。

- 9.曾彩金等(民 91)。溫錦春先生口述歷史訪問紀錄。屏東：六堆文化研究學會。
- 10.徐兆泉(民 90)。臺灣客家話辭典。臺北：南天。
- 11.羅香林(民 81)。客家史料匯篇。臺北：南天。
- 12.?(?)。客家研究導論。臺北：南天。
- 13.臺灣客家公共事務協會編(民 80)。新的客家人。臺北：台原。
- 14.臺灣客家公共事務協會主編(民 82)。臺灣客家人新論。臺北：台原。
- 15.陳支平(民 87)。客家源流新論：誰是客家人。臺北：台原。
- 16.曾喜城(民 88)。臺灣客家文化研究。臺北：國立中央圖書館臺灣分館。
- 17.劉還月(民 88)。臺灣客家風土誌。臺北：常民文化。
- 18.邱彥貴、吳中杰(民 90)。臺灣客家地圖。臺北：城邦文化。
- 19.簡炯仁(民 84)。臺灣開發與族群。臺北：前衛。
- 20.肯霍爾斯(民 82)。口述歷史。臺北：月旦。
- 21.王芝芝(民 86)。大家來做口述歷史。臺北：遠流。
- 22.游鑑明(民 91)。傾聽她們的聲音。臺北：左岸。
- 23.劉還月(民 85) 田野工作實務手冊。臺北：常民文化。
- 24.劉還月(民 85)。常民文化田野調查速記表。臺北：常民文化。
- 25.劉還月(民 88)。臺灣民俗田野行動入門。臺北：常民文化。
- 26.黃文博(民 88)。臺灣民俗田野現場實務。臺北：常民文化。
- 27.?(民 82)。臺中縣文學發展史：田野調查報告書。臺中：臺中縣立文化中心。
- 28.廖慶六(民 92)。族譜文獻學。臺北：南天。

- 29.宋雪芳(民 89)。網路時代科技文獻之研究。臺北：文華圖書館管理。
- 30.?(民 87)。方志學與社區鄉土史學術研討會論文集。臺北：學生書局。

## 二、期刊

- 1.謝才郎(民 67)。淡泉回憶錄。六堆集刊，1，34-39。
- 2.鍾壬壽(民 67)。終生的導師謝才郎。六堆集刊，1，40-43。
- 3.鍾幹郎口述(民 68)。鍾幹郎回憶錄。六堆集刊，4，62-85。
- 4.內埔竹田兩鄉官民(民 68)。鍾貞甫先生序贈。六堆集刊，4，86-87。
- 5.鍾壬壽譯(民 68)。鍾幹郎氏治水之功績。六堆集刊，4，88-89。
- 6.曾勤華(民 68)。曾勤華回憶錄選刊。六堆集刊，5，82-106。
- 7.徐傍興講(民 69)。鍾壬壽先生晚年做的三件事。六堆集刊，7，30-32。
- 8.鍾秉光(民 69)。六堆導師——鍾壬壽先生。六堆集刊，7，33-40。
- 9.鍾壬壽(民 70)。鍾壬壽回憶錄——我的少年時期。六堆集刊，10，45-71。
- 10.故黃丁郎先生治喪委員(民 71)。故黃丁郎先生生平事略。六堆集刊，客家舊禮俗特刊，36。
- 11.黃迪(民 80)。異鄉宗情——懷念丁郎宗兄。六堆雜誌，革新 26，6-7。
- 12.陳城富(民 89)。服務桑梓功勳高——黃丁郎先生略傳。六堆雜誌，80，11-12。
- 13.吳氏族親(民 84)。吳文華先生生平事略。六堆雜誌，50，23-24。
- 14.陳城富(民 86)。松柏長春賀九如——賀邱金才校長九一誕辰暨讀其回憶錄有感。六堆雜誌，64，52。
- 15.馮俊明(民 89)。我敬愛的邱金才校長。六堆雜誌，77，17。
- 16.邱秀霖(民 89)。邱校長書霖鄉賢生平事略。六堆雜誌，82，10-11。

- 17.江寶釵。走過的痕跡——嘉義地區文學的採集、調查、整理與研究概述。民 91.11.21。取自 [http://ccs.ncl.edu.tw/Newsletter\\_74/74\\_03.htm](http://ccs.ncl.edu.tw/Newsletter_74/74_03.htm)
- 18.馬以工(民 68)。陽光照耀的地方——記下淡水、東港兩流域的客家村莊。六堆集刊，4，30。
- 19.石萬壽(民 75)。乾隆以前臺灣南部客家人之墾殖。臺灣文獻，37=4，69-90。
- 20.葛晉澤(民 85)。由六堆地區開拓史看臺灣客家人在高屏山坡地的移民開發。華岡研究學報，1，(9)1-(9)36。
- 21.簡炯仁(民 86)。由屏東市天后宮珍藏——「義祠亭碑記」論清廷對屏東客家六堆態度的轉變。臺灣風物，47:2，9-36。
- 22.陳仲柏(民 86)。清康熙時期臺灣南部客家組織：「六堆形成之研究」。社會科教育學刊，7，34-61。
- 23.羅德順(民 82)。六堆之現況與風俗民情。國立屏東商專學報，1，49-76。
- 24.曾彩金(民 87)。六堆客家社會文化發展與變遷之研究計劃。客家文化研究通訊，創刊號，49-60。
- 25.李季樺(民 87)。戰後日本有關臺灣史料中的日文自傳、回憶錄概介。臺灣史料研究，11，46-56。
- 26.彭瑞金(民 87)。文學家的回憶錄與文學回憶錄。臺灣史料研究，11，3-13。
- 27.賴信真(民 87)。書寫女性生命——簡介已出版之臺灣漢人女性之自傳或回憶錄。臺灣史料研究，11，14-22。
- 28.張炎憲(民 87)。臺灣人意識回憶錄的出現——國民黨文化霸權的崩解。臺灣史料研究，11，65-72。
- 29.林安琪(民 73)。談「灰色文獻」。國立中央圖書館館訊，17=3，7-9。
- 30.王梅玲(民 89)。英美日中四國灰色文獻的徵集與利用。電子出版與圖書館學術研討會論文集，台北：玄奘人文社會學院圖書資訊學系暨圖書館，87-106。

- 31.宋雪芳(民 89)。探析灰色文獻網出版製作群間的關係。**電子出版與圖書館學術研討會論文集**，台北：玄奘人文社會學院圖書資訊學系暨圖書館，79-85。
- 32.邱炯友(民 89)。電子出版的歷史與未來。**電子出版與圖書館學術研討會論文集**，台北：玄奘人文社會學院圖書資訊學系暨圖書館，64-74。
- 33.林安琪(民 89)，灰色文獻蒐集之探討。**電子館藏發展專題研習班研習手冊**，104-130。
- 34.廖慶六(民 87)。試論族譜文獻之利用價值。**臺灣源流**，9，11-26。
- 35.黃沛榮(民 86)。古籍文獻資訊化之現況與檢討。**國家圖書館館刊**，86=1，96-97。
- 36.陳仲彥(民 87)。公共圖書館與地方文獻資料服務。**圖書館學與資訊科學**，24=1，94-109。
- 37.曾秀氣(民 67~民 71)。**六堆集刊(第 1~12 集、特刊)**。美和出版社。
- 38.六堆文教基金會編輯委員會(民 75~)。**六堆雜誌(1~100 期)**。六堆文教基金會。
- 39.鍾振斌主編(民 78~)。**六堆風雲雜誌(1~100 期)**。六堆風雲雜誌社。

### 三、網站

- 1.雅虎奇摩網。取自 <http://tw.yahoo.com>。
- 2.國家圖書館資訊網。取自 <http://www.ncl.edu.tw>。
- 3.國家圖書館。**全國博碩士論文資訊網**。民 92.03.14。取自 <http://192.83.186.1/theabs/01/>
- 4.國家圖書館。**中華民國期刊論文索引影像系統**。民 92.03.14。取自 <http://readopac.ncl.edu.tw/html/frame1.htm>
- 5.台灣省公共圖書館自動化與網路系統諮詢委員會。**地方文獻數位化之模式**

與相關標準研究研究報告。民 92.11.20。取自 <http://www.plisnet.edu.tw/plis88/research/dl/content.html>

#### 四、訪談紀錄

- 1.《六堆集刊》創辦人曾秀氣訪談稿，民 92.11。
- 2.六堆研究學會曾彩金訪談稿，民 92.05。
- 3.鍾鐵民訪談稿，民 92.06.10。
- 4.鍾幹郎之長女鍾登美訪談稿，民 92.07。
- 5.謝才郎之孫女謝純清訪談稿，民 92.09。
- 6.黃丁郎之女婿陳城富訪談稿，民 92.07。
- 7.鍾孝上訪談稿，民 92.09。
- 8.溫錦春之三子溫才賢訪談稿，民 92.10。
- 9.美和技術學院董事溫雅蘭訪談稿，民 92.08。
- 10.邱秀霖訪談稿，民 92.10。
- 11.曾寬（富男）訪談稿，民 92.10。
- 11.李明恭訪談稿，民 92.05。
- 12.劉錄德訪談稿，民 92.05。
- 13.馮錦松訪談稿，民 92.05。